

SENATE



SÉNAT

CANADA

JOURNALS OF THE SENATE

(Unrevised)

1st Session, 42nd Parliament
68 Elizabeth II

N° 286

Thursday, May 9, 2019

1:30 p.m.

The Honourable GEORGE J. FUREY, Speaker

JOURNAUX DU SÉNAT

(Non révisé)

1^{re} session, 42^e législature
68 Elizabeth II

Le jeudi 9 mai 2019

13 h 30

L'honorable GEORGE J. FUREY, Président

The Members convened were:

The Honourable Senators

Anderson	Coyle	Furey
Andreychuk	Dagenais	Gagné
Ataullahjan	Dalphond	Galvez
Batters	Dasko	Gold
Bellemare	Dawson	Greene
Bernard	Day	Griffin
Beyak	Deacon (<i>Nova Scotia—</i>	Harder
Black (<i>Alberta</i>)	<i>Nouvelle-Écosse</i>)	Joyal
Black (<i>Ontario</i>)	Dean	Klyne
Boehm	Downe	Kutcher
Boisvenu	Doyle	LaBoucane-Benson
Boniface	Duffy	Lankin
Bovey	Duncan	Lovelace Nicholas
Boyer	Dupuis	MacDonald
Busson	Dyck	Manning
Carignan	Eaton	Marshall
Christmas	Forest-Niesing	Marwah
Cordy	Francis	Massicotte
Cormier	Frum	McCallum

The Members in attendance to business were:

The Honourable Senators

Anderson	Coyle	Furey
Andreychuk	Dagenais	Gagné
Ataullahjan	Dalphond	Galvez
Batters	Dasko	Gold
Bellemare	Dawson	Greene
Bernard	Day	Griffin
Beyak	Deacon (<i>Nova Scotia—</i>	Harder
Black (<i>Alberta</i>)	<i>Nouvelle-Écosse</i>)	Joyal
Black (<i>Ontario</i>)	Dean	Klyne
Boehm	Downe	Kutcher
Boisvenu	Doyle	LaBoucane-Benson
Boniface	Duffy	Lankin
Bovey	Duncan	Lovelace Nicholas
Boyer	Dupuis	MacDonald
Busson	Dyck	Manning
Carignan	Eaton	Marshall
Christmas	Forest-Niesing	Marwah
Cordy	Francis	Massicotte
Cormier	Frum	McCallum

The first list records senators present in the Senate Chamber during the course of the sitting.

An asterisk in the second list indicates a senator who, while not present during the sitting, was in attendance to business, as defined in subsections 8(2) and (3) of the [Senators Attendance Policy](#).

Les membres présents sont :

Les honorables sénateurs

McInnis	Poirier
McIntyre	Pratte
McPhedran	Ravalia
Mégie	Richards
Mercer	Ringuette
Mitchell	Saint-Germain
Miville-Dechêne	Seidman
Mockler	Simons
Moncion	Smith
Moodie	Stewart Olsen
Munson	Tannas
Neufeld	Tkachuk
Ngo	Verner
Oh	Wallin
Omidvar	Wells
Pate	Wetston
Patterson	White
Petitclerc	Woo
Plett	

Les membres participant aux travaux sont :

Les honorables sénateurs

McInnis	Poirier
McIntyre	Pratte
McPhedran	Ravalia
Mégie	Richards
Mercer	Ringuette
Mitchell	Saint-Germain
Miville-Dechêne	Seidman
Mockler	Simons
Moncion	Smith
Moodie	Stewart Olsen
Munson	Tannas
Neufeld	Tkachuk
Ngo	Verner
Oh	Wallin
Omidvar	Wells
Pate	Wetston
Patterson	White
Petitclerc	Woo
Plett	

La première liste donne les noms des sénateurs présents à la séance dans la salle du Sénat.

Dans la deuxième liste, l'astérisque apposé à côté du nom d'un sénateur signifie que ce sénateur, même s'il n'était pas présent à la séance, participait aux travaux, au sens des paragraphes 8(2) et (3) de la [Politique relative à la présence des sénateurs](#).

PRAYERS**SENATORS' STATEMENTS**

Some Honourable Senators made statements.

ROUTINE PROCEEDINGS**Tabling of Documents**

The Honourable the Speaker tabled the following:

Annual Report of the Commissioner of Official Languages for the year ended March 31, 2019, pursuant to the *Official Languages Act*, R.S.C. 1985, c. 31 (4th supp.), s. 66.—Sessional Paper No. 1/42-3016.

Presenting or Tabling Reports from Committees

The Honourable Senator Marwah, Chair of the Standing Committee on Internal Economy, Budgets and Administration, tabled the fortieth report of the committee, entitled *Post-activity Expenditure Reports of Senate Committees for 2015-16, 2016-17 and 2017-18*.—Sessional Paper No. 1/42-3017S.

Introduction and First Reading of Senate Public Bills

The Honourable Senator Tkachuk introduced Bill S-261, An Act to provide a framework for the lifting of sanctions against Iran through the establishment of benchmarks relating to Iranian behaviour in respect of terrorism, human rights violations and incitement to hatred and to establish measures to hold Iran to account for the continuation of any misconduct.

The bill was read the first time.

The Honourable Senator Tkachuk moved, seconded by the Honourable Senator Mockler, that the bill be placed on the Orders of the Day for a second reading two days hence.

The question being put on the motion, it was adopted.

Notices of Motions

With leave of the Senate,
The Honourable Senator Galvez moved, seconded by the Honourable Senator Klyne:

That the Standing Senate Committee on Energy, the Environment and Natural Resources have the power to meet, in order to continue its study of Bill C-69, An Act to enact the Impact Assessment Act and the Canadian Energy Regulator Act, to amend the Navigation Protection Act and to make consequential amendments to other Acts, on Monday, May 13, 2019, at 6 p.m. and on Tuesday, May 14, 2019, at 5 p.m.:

PRIÈRE**DÉCLARATIONS DE SÉNATEURS**

Des honorables sénateurs font des déclarations.

AFFAIRES COURANTES**Dépôt de documents**

L'honorable Président dépose sur le bureau ce qui suit :

Rapport annuel du commissaire aux langues officielles pour l'exercice terminé le 31 mars 2019, conformément à la *Loi sur les langues officielles*, L.R.C. 1985, ch. 31 (4^e suppl.), art. 66.—Document parlementaire n^o 1/42-3016.

Présentation ou dépôt de rapports de comités

L'honorable sénateur Marwah, président du Comité permanent de la régie interne, des budgets et de l'administration, dépose le quarantième rapport du comité, intitulé *Rapports de dépenses post-activités des comités du Sénat pour 2015-2016, 2016-2017 et 2017-2018*.—Document parlementaire n^o 1/42-3017S.

Dépôt et première lecture de projets de loi d'intérêt public du Sénat

L'honorable sénateur Tkachuk dépose le projet de loi S-261, Loi visant à encadrer la levée des sanctions contre l'Iran grâce à l'établissement de critères axés sur le comportement de l'Iran concernant le terrorisme, les violations des droits de la personne et l'incitation à la haine et à établir des mesures pour tenir l'Iran responsable de la poursuite de toute inconduite.

Le projet de loi est lu pour la première fois.

L'honorable sénateur Tkachuk propose, appuyé par l'honorable sénateur Mockler, que le projet de loi soit inscrit à l'ordre du jour pour la deuxième lecture dans deux jours.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

Préavis de motions

Avec le consentement du Sénat,
L'honorable sénatrice Galvez propose, appuyée par l'honorable sénateur Klyne,

Que le Comité sénatorial permanent de l'énergie, de l'environnement et des ressources naturelles soit autorisé à se réunir, afin de poursuivre son étude du projet de loi C-69, Loi édictant la Loi sur l'évaluation d'impact et la Loi sur la Régie canadienne de l'énergie, modifiant la Loi sur la protection de la navigation et apportant des modifications corrélatives à d'autres lois, le lundi 13 mai 2019 à 18 heures et le mardi 14 mai 2019 à 17 heures :

- (a) even though the Senate may then be sitting, and that rule 12-18(1) be suspended in relation thereto; and
- (b) even though the Senate may then be adjourned for more than a day but less than a week, pursuant to rule 12-18(2)(a).

The question being put on the motion, it was adopted.

QUESTION PERIOD

The Senate proceeded to Question Period.

ORDERS OF THE DAY

GOVERNMENT BUSINESS

Bills – Third Reading

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Wetston, seconded by the Honourable Senator Pratte, for the third reading of Bill C-85, An Act to amend the Canada-Israel Free Trade Agreement Implementation Act and to make related amendments to other Acts.

After debate,

In amendment, the Honourable Senator McPhedran moved, seconded by the Honourable Senator Gagné:

That Bill C-85 be not now read a third time, but that it be amended in clause 3, on page 2,

- (a) by adding to line 9 after the word “labour” the words “and human rights”.

After debate,

The question being put on the motion in amendment, it was negatived, on division.

The question being put on the motion of the Honourable Senator Wetston, seconded by the Honourable Senator Pratte, for the third reading of Bill C-85, An Act to amend the Canada-Israel Free Trade Agreement Implementation Act and to make related amendments to other Acts, it was adopted.

The bill was then read the third time and passed.

Ordered, That a message be sent to the House of Commons to acquaint that House that the Senate has passed this bill, without amendment.

○ ○ ○

- a) même si le Sénat siège à ce moment-là, et que l'application de l'article 12-18(1) du Règlement soit suspendue à cet égard;
- b) même si le Sénat est alors ajourné pour une période qui dure plus d'un jour mais moins d'une semaine, conformément à l'article 12-18(2)a) du Règlement.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

PÉRIODE DES QUESTIONS

Le Sénat procède à la période des questions.

ORDRE DU JOUR

AFFAIRES DU GOUVERNEMENT

Projets de loi – Troisième lecture

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Wetston, appuyée par l'honorable sénateur Pratte, tendant à la troisième lecture du projet de loi C-85, Loi modifiant la Loi de mise en œuvre de l'Accord de libre-échange Canada-Israël et apportant des modifications connexes à d'autres lois.

Après débat,

En amendement, l'honorable sénatrice McPhedran propose, appuyée par l'honorable sénatrice Gagné,

Que le projet de loi C-85 ne soit pas maintenant lu une troisième fois, mais qu'il soit modifié, à l'article 3, à la page 2,

- a) en ajoutant à la ligne 11, après le mot « travail », les mots « et droits de la personne ».

Après débat,

La motion d'amendement, mise aux voix, est rejetée à la majorité.

La motion de l'honorable sénateur Wetston, appuyée par l'honorable sénateur Pratte, tendant à la troisième lecture du projet de loi C-85, Loi modifiant la Loi de mise en œuvre de l'Accord de libre-échange Canada-Israël et apportant des modifications connexes à d'autres lois, mise aux voix, est adoptée.

Le projet de loi est alors lu pour la troisième fois et adopté.

Ordonné : Qu'un message soit transmis à la Chambre des communes pour l'informer que le Sénat a adopté ce projet de loi, sans amendement.

○ ○ ○

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Pratte, seconded by the Honourable Senator Wetston, for the third reading of Bill C-71, An Act to amend certain Acts and Regulations in relation to firearms.

After debate,

The Honourable Senator Wells moved, seconded by the Honourable Senator Smith, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

o o o

Order No. 2 was called and postponed until the next sitting.

Bills – Second Reading

Second reading of Bill C-82, An Act to implement a multilateral convention to implement tax treaty related measures to prevent base erosion and profit shifting.

The Honourable Senator Coyle moved, seconded by the Honourable Senator Gagné, that the bill be read the second time.

After debate,

The Honourable Senator Wells moved, seconded by the Honourable Senator Mockler, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

Reports of Committees – Other

Orders No. 22 to 28 and 33 were called and postponed until the next sitting.

Motions

Orders No. 1 and 246 were called and postponed until the next sitting.

o o o

The Honourable Senator Bellemare moved, seconded by the Honourable Senator Ringuette:

That, for the remainder of the current session, when the Senate sits on a Wednesday:

1. the provisions of the order of February 4, 2016, relating to the adjournment or suspension of the sitting at 4 p.m., only take effect at the later of 4 p.m., the end of Question Period, or the end of Government Business; and
2. notwithstanding the provisions of paragraph 1 of this order, the sitting not continue beyond the time otherwise provided in the Rules.

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Pratte, appuyée par l'honorable sénateur Wetston, tendant à la troisième lecture du projet de loi C-71, Loi modifiant certaines lois et un règlement relatifs aux armes à feu.

Après débat,

L'honorable sénateur Wells propose, appuyé par l'honorable sénateur Smith, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

o o o

L'article n° 2 est appelé et différé à la prochaine séance.

Projets de loi – Deuxième lecture

Deuxième lecture du projet de loi C-82, Loi mettant en œuvre une convention multilatérale pour la mise en œuvre des mesures relatives aux conventions fiscales pour prévenir l'érosion de la base d'imposition et le transfert de bénéficiaires.

L'honorable sénatrice Coyle propose, appuyée par l'honorable sénatrice Gagné, que le projet de loi soit lu pour la deuxième fois.

Après débat,

L'honorable sénateur Wells propose, appuyé par l'honorable sénateur Mockler, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

Rapports de comités – Autres

Les articles n^{os} 22 à 28 et 33 sont appelés et différés à la prochaine séance.

Motions

Les articles n^{os} 1 et 246 sont appelés et différés à la prochaine séance.

o o o

L'honorable sénatrice Bellemare propose, appuyée par l'honorable sénatrice Ringuette,

Que, pour le reste de la présente session, lorsque le Sénat siège un mercredi :

1. les dispositions de l'ordre du 4 février 2016, concernant la levée ou la suspension de la séance à 16 heures ne prennent effet qu'à 16 heures, à la fin de la période des questions, ou à la fin des affaires du gouvernement, selon la dernière éventualité;
2. nonobstant les dispositions du premier paragraphe du présent ordre, la séance ne dépasse pas l'heure prévue dans le Règlement.

After debate,
The question being put on the motion, it was adopted.

○ ○ ○

The Honourable Senator Bellemare moved, seconded by the Honourable Senator Ringuette:

That, in order to allow the Senate to receive a Minister of the Crown during Question Period as authorized by the Senate on December 10, 2015, and notwithstanding rule 4-7, when the Senate sits on Tuesday, May 14, 2019, Question Period shall begin at 3:30 p.m., with any proceedings then before the Senate being interrupted until the end of Question Period, which shall last a maximum of 40 minutes;

That, if a standing vote would conflict with the holding of Question Period at 3:30 p.m. on that day, the vote be postponed until immediately after the conclusion of Question Period;

That, if the bells are ringing for a vote at 3:30 p.m. on that day, they be interrupted for Question Period at that time, and resume thereafter for the balance of any time remaining; and

That, if the Senate concludes its business before 3:30 p.m. on that day, the sitting be suspended until that time for the purpose of holding Question Period.

The question being put on the motion, it was adopted.

○ ○ ○

The Honourable Senator Bellemare moved, seconded by the Honourable Senator Day:

That, when the Senate next adjourns after the adoption of this motion, it do stand adjourned until Monday, May 13, 2019, at 6 p.m.;

That committees of the Senate scheduled to meet on that day be authorized to do so for the purpose of considering government business, even though the Senate may then be sitting, and that rule 12-18(1) be suspended in relation thereto;

That, notwithstanding rules 9-6 and 9-10(2), if a vote is deferred to that day, the bells for the vote ring at the start of Orders of the Day, for 15 minutes, with the vote to be held thereafter; and

That rule 3-3(1) be suspended on that day.

The question being put on the motion, it was adopted.

Inquiries

Order No. 4 was called and postponed until the next sitting.

Après débat,
La motion, mise aux voix, est adoptée.

○ ○ ○

L'honorable sénatrice Bellemare propose, appuyée par l'honorable sénatrice Ringuette,

Que, pour permettre au Sénat de recevoir un ministre de la Couronne au cours de la période des questions tel qu'autorisé par le Sénat le 10 décembre 2015, et nonobstant ce que prévoit l'article 4-7 du Règlement, lorsque le Sénat siégera le mardi 14 mai 2019, la période des questions commence à 15 h 30, toutes les délibérations alors en cours au Sénat étant interrompues jusqu'à la fin de la période des questions, qui sera d'une durée maximale de 40 minutes;

Que, si un vote par appel nominal coïncide avec la période des questions tenue à 15 h 30 ce jour-là, ce vote soit reporté et ait lieu immédiatement après la période des questions;

Que, si la sonnerie d'appel pour un vote retentit à 15 h 30 ce jour-là, elle cesse de se faire entendre pendant la période des questions et qu'elle retentisse de nouveau à la fin de la période des questions pour le temps restant;

Que, si le Sénat termine ses travaux avant 15 h 30 ce jour-là, la séance soit suspendue jusqu'à 15 h 30, heure de la période des questions.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

○ ○ ○

L'honorable sénatrice Bellemare propose, appuyée par l'honorable sénateur Day,

Que, lorsque le Sénat s'ajournera après l'adoption de cette motion, il demeure ajourné jusqu'au lundi 13 mai 2019, à 18 heures;

Que les comités sénatoriaux devant se réunir ce jour-là soient autorisés à le faire afin d'étudier des affaires du gouvernement, même si le Sénat siège, et que l'application de l'article 12-18(1) du Règlement soit suspendue à cet égard;

Que, nonobstant les articles 9-6 et 9-10(2) du Règlement, si un vote est reporté à ce jour-là, la sonnerie d'appel pour le vote retentisse au début de l'ordre du jour, pour 15 minutes, le vote ayant lieu par la suite;

Que l'application de l'article 3-3(1) du Règlement soit suspendue ce jour-là.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

Interpellations

L'article n° 4 est appelé et différé à la prochaine séance.

OTHER BUSINESS**Bills – Messages from the House of Commons**

Orders No. 1 and 2 were called and postponed until the next sitting.

Senate Public Bills – Third Reading

Orders No. 1 and 2 were called and postponed until the next sitting.

Commons Public Bills – Third Reading

Order No. 1 was called and postponed until the next sitting.

Private Bills – Third Reading

Order No. 1 was called and postponed until the next sitting.

Senate Public Bills – Reports of Committees

Consideration of the thirty-third report of the Standing Senate Committee on Social Affairs, Science and Technology (*Bill S-252, Voluntary Blood Donations Act (An Act to amend the Blood Regulations), with a recommendation*), presented in the Senate on April 9, 2019.

The Honourable Senator Petitclerc moved, seconded by the Honourable Senator Day, that the report be adopted.

After debate,

The Honourable Senator Wallin moved, seconded by the Honourable Senator Bovey, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

Senate Public Bills – Second Reading

Order No. 1 was called and postponed until the next sitting.

AUTRES AFFAIRES**Projets de loi – Messages de la Chambre des communes**

Les articles n^{os} 1 et 2 sont appelés et différés à la prochaine séance.

Projets de loi d'intérêt public du Sénat – Troisième lecture

Les articles n^{os} 1 et 2 sont appelés et différés à la prochaine séance.

Projets de loi d'intérêt public des Communes – Troisième lecture

L'article n^o 1 est appelé et différé à la prochaine séance.

Projets de loi d'intérêt privé – Troisième lecture

L'article n^o 1 est appelé et différé à la prochaine séance.

Projets de loi d'intérêt public du Sénat – Rapports de comités

Étude du trente-troisième rapport du Comité sénatorial permanent des affaires sociales, des sciences et de la technologie (*Projet de loi S-252, Loi sur les dons de sang volontaires (Loi modifiant le Règlement sur le sang), avec une recommandation*), présenté au Sénat le 9 avril 2019.

L'honorable sénatrice Petitclerc propose, appuyée par l'honorable sénateur Day, que le rapport soit adopté.

Après débat,

L'honorable sénatrice Wallin propose, appuyée par l'honorable sénatrice Bovey, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

Projets de loi d'intérêt public du Sénat – Deuxième lecture

L'article n^o 1 est appelé et différé à la prochaine séance.

MESSAGES FROM THE HOUSE OF COMMONS

A message was brought from the House of Commons with Bill C-84, An Act to amend the Criminal Code (bestiality and animal fighting), to which it desires the concurrence of the Senate.

The bill was read the first time.

The Honourable Senator Harder, P.C., moved, seconded by the Honourable Senator Mitchell, that the bill be placed on the Orders of the Day for a second reading two days hence.

The question being put on the motion, it was adopted.

Senate Public Bills – Second Reading

Orders No. 2 to 8 were called and postponed until the next sitting.

o o o

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Omidvar, seconded by the Honourable Senator Gold, for the second reading of Bill S-259, An Act respecting the repurposing of certain seized, frozen or sequestrated assets.

After debate,

The Honourable Senator Wells moved, seconded by the Honourable Senator Smith, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

o o o

Order No. 10 was called and postponed until the next sitting.

Commons Public Bills – Second Reading

Orders No. 1 to 11 were called and postponed until the next sitting.

Reports of Committees – Other

Orders No. 1, 5 to 7, 50, 100 to 102, 104 and 105, 107, 110 and 114 were called and postponed until the next sitting.

o o o

MESSAGES DE LA CHAMBRE DES COMMUNES

La Chambre des communes transmet un message avec le projet de loi C-84, Loi modifiant le Code criminel (bestialité et combats d'animaux), pour lequel elle sollicite l'agrément du Sénat.

Le projet de loi est lu pour la première fois.

L'honorable sénateur Harder, C.P., propose, appuyé par l'honorable sénateur Mitchell, que le projet de loi soit inscrit à l'ordre du jour pour la deuxième lecture dans deux jours.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

Projets de loi d'intérêt public du Sénat – Deuxième lecture

Les articles n^{os} 2 à 8 sont appelés et différés à la prochaine séance.

o o o

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice Omidvar, appuyée par l'honorable sénateur Gold, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-259, Loi sur la réaffectation de certains biens saisis, bloqués ou mis sous séquestre.

Après débat,

L'honorable sénateur Wells propose, appuyé par l'honorable sénateur Smith, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

o o o

L'article n^o 10 est appelé et différé à la prochaine séance.

Projets de loi d'intérêt public des Communes – Deuxième lecture

Les articles n^{os} 1 à 11 sont appelés et différés à la prochaine séance.

Rapports de comités – Autres

Les articles n^{os} 1, 5 à 7, 50, 100 à 102, 104 et 105, 107, 110 et 114 sont appelés et différés à la prochaine séance.

o o o

Consideration of the fifteenth report (interim) of the Standing Senate Committee on Aboriginal Peoples, entitled *How did we get here? A concise, unvarnished account of the history of the relationship between Indigenous Peoples and Canada*, tabled in the Senate on April 11, 2019.

The Honourable Senator Dyck moved, seconded by the Honourable Senator Joyal, P.C., that the report be adopted.

After debate,
The question being put on the motion, it was adopted.

o o o

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Andreychuk, seconded by the Honourable Senator Seidman, for the adoption of the fifth report of the Standing Committee on Ethics and Conflict of Interest for Senators, entitled *Consideration of an Inquiry Report from the Senate Ethics Officer*, presented in the Senate on April 30, 2019.

After debate,
The question being put on the motion, it was adopted on division.

o o o

The Honourable Senator Plett moved, seconded by the Honourable Senator Wells:

That the Senate do now adjourn.

The question was put on the motion.
Pursuant to rule 9-3, a standing vote was requested, with the bells to ring for sixty minutes.

Ordered, That the standing vote be not proceeded with and the motion be withdrawn.

o o o

With leave of the Senate,
The Honourable Senator Marwah moved, seconded by the Honourable Senator Wetston:

That the Standing Committee on Internal Economy, Budgets and Administration have the power to meet on Thursday, May 9, 2019, at 6:10 p.m., while the the Senate may be suspended, and that rule 12-18(1) be suspended in relation thereto.

The question being put on the motion, it was adopted.

o o o

Order No. 117 was called and postponed until the next sitting.

Motions

Orders No. 73, 89, 189, 215, 302, 310 and 325 were called and postponed until the next sitting.

o o o

Étude du quinzième rapport (intérimaire) du Comité sénatorial permanent des peuples autochtones, intitulé *Comment en sommes-nous arrivés là? Un regard franc et consis sur l'histoire de la relation entre les Peuples Autochtones et le Canada*, déposé au Sénat le 11 avril 2019.

L'honorable sénatrice Dyck propose, appuyée par l'honorable sénateur Joyal, C.P., que le rapport soit adopté.

Après débat,
La motion, mise aux voix, est adoptée.

o o o

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice Andreychuk, appuyée par l'honorable sénatrice Seidman, tendant à l'adoption du cinquième rapport du Comité permanent sur l'éthique et les conflits d'intérêts des sénateurs, intitulé *Examen d'un rapport d'enquête du conseiller sénatorial en éthique*, présenté au Sénat le 30 avril 2019.

Après débat,
La motion, mise aux voix, est adoptée avec dissidence.

o o o

L'honorable sénateur Plett propose, appuyé par l'honorable sénateur Wells,

Que la séance soit maintenant levée.

La motion est mise aux voix.
Conformément à l'article 9-3 du Règlement, un vote par appel nominal est demandé et la sonnerie pour la convocation des sénateurs se fait entendre pendant soixante minutes.

Ordonné : Que l'on ne procède pas au vote par appel nominal et que la motion soit retirée.

o o o

Avec le consentement du Sénat,
L'honorable sénateur Marwah propose, appuyé par l'honorable sénateur Wetston,

Que le Comité permanent de la régie interne, des budgets et de l'administration soit autorisé à se réunir le jeudi 9 mai 2019, à 18 h 10, pendant que le Sénat est potentiellement suspendu, et que l'article 12-18(1) du Règlement soit suspendu à cet égard.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

o o o

L'article n° 117 est appelé et différé à la prochaine séance.

Motions

Les articles n^{os} 73, 89, 189, 215, 302, 310 et 325 sont appelés et différés à la prochaine séance.

o o o

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Housakos, seconded by the Honourable Senator Smith:

That, in light of the Government of Canada's recent significant shift in its foreign policy relating to Iran, which does not reflect the Senate's recent decision to reject the principles of Bill S-219, An Act to deter Iran-sponsored terrorism, incitement to hatred, and human rights violations, including an annual report of Iranian human rights violations, the Senate now:

- (a) strongly condemn the current regime in Iran for its ongoing sponsorship of terrorism around the world, including instigating violent attacks on the Gaza border;
- (b) condemn the recent statements made by Supreme Leader Ayatollah Ali Khamenei calling for genocide against the Jewish people;
- (c) call on the government to:
 - (i) abandon its current plan and immediately cease any and all negotiations or discussions with the Islamic Republic of Iran to restore diplomatic relations;
 - (ii) demand that the Iranian Regime immediately release all Canadians and Canadian permanent residents who are currently detained in Iran, including Maryam Mombeini, the widow of Professor Kavous Sayed-Emami, and Saeed Malekpour, who has been imprisoned since 2008; and
 - (iii) immediately designate the Islamic Revolutionary Guard Corps as a listed terrorist entity under the *Criminal Code* of Canada; and
- (d) stand with the people of Iran and recognize that they, like all people, have a fundamental right to freedom of conscience and religion, freedom of thought, belief, opinion, and expression, including freedom of the press and other forms of communication, freedom of peaceful assembly, and freedom of association.

With leave of the Senate,

The Honourable Senator Tkachuk moved, seconded by the Honourable Senator MacDonald, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

○ ○ ○

Orders No. 358, 371, 407, 410 and 439 were called and postponed until the next sitting.

○ ○ ○

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Housakos, appuyée par l'honorable sénateur Smith,

Que, à la lumière du changement considérable que le gouvernement du Canada a récemment adopté à l'égard de sa politique étrangère concernant l'Iran, lequel changement ne reflète pas la récente décision du Sénat de rejeter les principes du projet de loi S-219, Loi visant à dissuader l'Iran de parrainer des actes constituant du terrorisme, de l'incitation à la haine et des violations des droits de la personne, qui prévoyait notamment l'établissement d'un rapport annuel sur les violations des droits de la personne commis par l'Iran, le Sénat :

- a) condamne fermement le régime iranien actuel parce qu'il continue de commanditer le terrorisme dans le monde entier et notamment de fomenter des attaques violentes à la frontière de Gaza;
- b) condamne les récentes déclarations du chef suprême, l'ayatollah Ali Khamenei, appelant au génocide contre le peuple juif;
- c) demande au gouvernement :
 - (i) d'abandonner son plan actuel et de cesser immédiatement toute négociation ou discussion avec la République islamique d'Iran en vue du rétablissement des relations diplomatiques;
 - (ii) d'exiger que le régime iranien libère immédiatement tous les Canadiens et les résidents permanents du Canada qui sont actuellement en détention en Iran, dont Maryam Mombeini, veuve du professeur Kavous Sayed-Emami, et Saeed Malekpour, qui est emprisonné depuis 2008;
 - (iii) d'inscrire immédiatement la Brigade des Gardiens de la révolution islamique dans la liste des entités terroristes établie en vertu du *Code criminel* du Canada;
- (d) se tient solidaire du peuple iranien et reconnaît que, comme tous les autres peuples, il a un droit fondamental à la liberté de conscience et de religion, à la liberté de pensée, de croyance, d'opinion et d'expression, y compris la liberté de presse et d'autres formes de communication, à la liberté de réunion pacifique et à la liberté d'association.

Avec le consentement du Sénat,

L'honorable sénateur Tkachuk propose, appuyé par l'honorable sénateur MacDonald, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

○ ○ ○

Les articles n^{os} 358, 371, 407, 410 et 439 sont appelés et différés à la prochaine séance.

○ ○ ○

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Plett, seconded by the Honourable Senator Wells:

That the Standing Senate Committee on Legal and Constitutional Affairs be authorized to examine and report on the serious and disturbing allegations that persons in the Office of the Prime Minister attempted to exert pressure on the former Minister of Justice and Attorney General of Canada, the Honourable Jody Wilson-Raybould, P.C., M.P., and to interfere with her independence, thereby potentially undermining the integrity of the administration of justice;

That, as part of this study, and without limiting the committee's right to invite other witnesses as it may decide, the committee invite the Honourable Jody Wilson-Raybould, P.C., M.P.;

That the committee submit its final report no later than June 15, 2019; and

That the committee retain all powers necessary to publicize its findings until 180 days after tabling the final report.

And on the motion in amendment of the Honourable Senator Ringuette, seconded by the Honourable Senator Woo:

That the motion be not now adopted, but that it be amended:

1. by replacing the words "report on the serious" by the words "report on the role of political staff in the Office of the Prime Minister in their interactions with parliamentarians, ministers and Attorneys general, including the serious"; and
2. by adding the following new paragraph after the words "Jody Wilson-Raybould, P.C., M.P.;" :

"That, as part of this study, and without limiting the committee's right to invite other witnesses as it may decide, the committee invite the following witnesses with potential experience in past matters of alleged political interference, direction and pressure on parliamentarians and their work in the Office of the Prime Minister:

Nigel Wright, former Chief of Staff to the Prime Minister;

Benjamin Perrin, former Special Adviser and Legal Counsel to the Prime Minister;

Ray Novak, former Chief of Staff to the Prime Minister;

The Honourable Senator David Tkachuk;

The Honourable Marjory LeBreton, P.C., former senator;

The Honourable Irving Russell Gerstein, former senator; and

The Right Honourable Stephen Harper, P.C., former Prime Minister of Canada;"

Debate.

o o o

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Plett, appuyée par l'honorable sénateur Wells,

Que le Comité sénatorial permanent des affaires juridiques et constitutionnelles soit autorisé à examiner, afin d'en faire rapport, les allégations graves et troublantes voulant que des personnes au sein du cabinet du premier ministre aient tenté de faire pression sur l'ancienne ministre de la Justice et procureure générale du Canada, l'honorable Jody Wilson-Raybould, C.P., députée, et d'entraver son indépendance, pouvant ainsi porter atteinte à l'intégrité de l'administration de la justice;

Que, dans le cadre de cette étude, et sans limiter le droit du comité d'inviter d'autres témoins s'il le juge opportun, le comité invite l'honorable Jody Wilson-Raybould, C.P., députée;

Que le comité soumette son rapport final au plus tard le 15 juin 2019;

Que le comité conserve tous les pouvoirs nécessaires pour diffuser ses conclusions dans les 180 jours suivant le dépôt du rapport final.

Et sur la motion d'amendement de l'honorable sénatrice Ringuette, appuyée par l'honorable sénateur Woo,

Que la motion ne soit pas maintenant adoptée, mais qu'elle soit modifiée :

1. par adjonction, après les mots « afin d'en faire rapport, », des mots « le rôle du personnel politique au sein du cabinet du premier ministre relativement à leurs interactions avec les parlementaires, les ministres et le procureur-général, y compris »;
2. par adjonction, après les mots « Jody Wilson-Raybould, C.P. députée; », du nouveau paragraphe suivant :

« Que, dans le cadre de cette étude, et sans limiter le droit du comité d'inviter d'autres témoins s'il le juge opportun, le comité invite les témoins suivants qui ont potentiellement de l'expérience en ce qui concerne des cas antérieurs d'allégations d'ingérence politique, de direction et d'exercice de pression sur les parlementaires et leur travail au sein du cabinet du premier ministre :

Nigel Wright, ancien chef de cabinet du premier ministre;

Benjamin Perrin, ancien conseiller principal et conseiller juridique du premier ministre;

Ray Novak, ancien chef de cabinet du premier ministre;

L'honorable sénateur David Tkachuk;

L'honorable Marjory LeBreton, C.P., ancienne sénatrice;

L'honorable Irving Russell Gerstein, ancien sénateur;

Le très honorable Stephen Harper, C.P., ancien premier ministre du Canada; ».

Débat.

o o o

A point of order was raised relating to the relevance of debate.

Un rappel au Règlement est soulevé relativement à la pertinence du débat.

SPEAKER'S RULING

Generally, in debate, we allow a fair amount of leeway when it comes to the topic. You raise a good point, Senator Moncion, in that we generally try to stay to the substance of the topic we are debating. That being said, there is a fair amount of leeway.

DÉCISION DU PRÉSIDENT

Honorables sénateurs, nous accordons une importante marge de manœuvre en ce qui a trait à l'objet. Vous soulevez un bon point, sénatrice Moncion, dans la mesure où nous essayons généralement de nous limiter à la substance de la question que nous débattons. Cela dit, il y a une bonne marge de manœuvre.

Motions

The Senate resumed debate on the motion of the Honourable Senator Plett, seconded by the Honourable Senator Wells:

That the Standing Senate Committee on Legal and Constitutional Affairs be authorized to examine and report on the serious and disturbing allegations that persons in the Office of the Prime Minister attempted to exert pressure on the former Minister of Justice and Attorney General of Canada, the Honourable Jody Wilson-Raybould, P.C., M.P., and to interfere with her independence, thereby potentially undermining the integrity of the administration of justice;

That, as part of this study, and without limiting the committee's right to invite other witnesses as it may decide, the committee invite the Honourable Jody Wilson-Raybould, P.C., M.P.;

That the committee submit its final report no later than June 15, 2019; and

That the committee retain all powers necessary to publicize its findings until 180 days after tabling the final report.

And on the motion in amendment of the Honourable Senator Ringuette, seconded by the Honourable Senator Woo:

That the motion be not now adopted, but that it be amended:

1. by replacing the words "report on the serious" by the words "report on the role of political staff in the Office of the Prime Minister in their interactions with parliamentarians, ministers and Attorneys general, including the serious"; and
2. by adding the following new paragraph after the words "Jody Wilson-Raybould, P.C., M.P.;" :

"That, as part of this study, and without limiting the committee's right to invite other witnesses as it may decide, the committee invite the following witnesses with potential experience in past matters of alleged political interference, direction and pressure on parliamentarians and their work in the Office of the Prime Minister:

Nigel Wright, former Chief of Staff to the Prime Minister;

Motions

Le Sénat reprend le débat sur la motion de l'honorable sénateur Plett, appuyée par l'honorable sénateur Wells,

Que le Comité sénatorial permanent des affaires juridiques et constitutionnelles soit autorisé à examiner, afin d'en faire rapport, les allégations graves et troublantes voulant que des personnes au sein du cabinet du premier ministre aient tenté de faire pression sur l'ancienne ministre de la Justice et procureure générale du Canada, l'honorable Jody Wilson-Raybould, C.P., députée, et d'entraver son indépendance, pouvant ainsi porter atteinte à l'intégrité de l'administration de la justice;

Que, dans le cadre de cette étude, et sans limiter le droit du comité d'inviter d'autres témoins s'il le juge opportun, le comité invite l'honorable Jody Wilson-Raybould, C.P., députée;

Que le comité soumette son rapport final au plus tard le 15 juin 2019;

Que le comité conserve tous les pouvoirs nécessaires pour diffuser ses conclusions dans les 180 jours suivant le dépôt du rapport final.

Et sur la motion d'amendement de l'honorable sénatrice Ringuette, appuyée par l'honorable sénateur Woo,

Que la motion ne soit pas maintenant adoptée, mais qu'elle soit modifiée :

1. par adjonction, après les mots « afin d'en faire rapport, », des mots « le rôle du personnel politique au sein du cabinet du premier ministre relativement à leurs interactions avec les parlementaires, les ministres et le procureur-général, y compris »;
2. par adjonction, après les mots « Jody Wilson-Raybould, C.P. députée; », du nouveau paragraphe suivant :

« Que, dans le cadre de cette étude, et sans limiter le droit du comité d'inviter d'autres témoins s'il le juge opportun, le comité invite les témoins suivants qui ont potentiellement de l'expérience en ce qui concerne des cas antérieurs d'allégations d'ingérence politique, de direction et d'exercice de pression sur les parlementaires et leur travail au sein du cabinet du premier ministre :

Nigel Wright, ancien chef de cabinet du premier ministre;

Benjamin Perrin, former Special Adviser and Legal Counsel to the Prime Minister;

Ray Novak, former Chief of Staff to the Prime Minister;

The Honourable Senator David Tkachuk;

The Honourable Marjory LeBreton, P.C., former senator;

The Honourable Irving Russell Gerstein, former senator; and

The Right Honourable Stephen Harper, P.C., former Prime Minister of Canada;”.

Debate.

○ ○ ○

A point of order was raised with respect to the relevance of debate.

SPEAKER'S RULING

Honourable senators, Senator Dean has entered debate on the amendment. As I said earlier, we give a fair amount of leeway until we start bumping into unparliamentary language. I will allow him to continue, but the debate is on the amendment to motion no. 470.

Benjamin Perrin, ancien conseiller principal et conseiller juridique du premier ministre;

Ray Novak, ancien chef de cabinet du premier ministre;

L'honorable sénateur David Tkachuk;

L'honorable Marjory LeBreton, C.P., ancienne sénatrice;

L'honorable Irving Russell Gerstein, ancien sénateur;

Le très honorable Stephen Harper, C.P., ancien premier ministre du Canada; ».

Débat.

○ ○ ○

Un rappel au Règlement est soulevé concernant la pertinence du débat.

DÉCISION DU PRÉSIDENT

Honorable sénateurs, le sénateur Dean intervient concernant l'amendement. Comme je l'ai dit il y a un moment, nous accordons une importante marge de manœuvre jusqu'à ce que l'on en arrive au langage non parlementaire. Je vais lui permettre de continuer, mais le débat porte sur l'amendement à la motion n° 470.

Motions

The Senate resumed debate on the motion of the Honourable Senator Plett, seconded by the Honourable Senator Wells:

That the Standing Senate Committee on Legal and Constitutional Affairs be authorized to examine and report on the serious and disturbing allegations that persons in the Office of the Prime Minister attempted to exert pressure on the former Minister of Justice and Attorney General of Canada, the Honourable Jody Wilson-Raybould, P.C., M.P., and to interfere with her independence, thereby potentially undermining the integrity of the administration of justice;

That, as part of this study, and without limiting the committee's right to invite other witnesses as it may decide, the committee invite the Honourable Jody Wilson-Raybould, P.C., M.P.;

That the committee submit its final report no later than June 15, 2019; and

That the committee retain all powers necessary to publicize its findings until 180 days after tabling the final report.

Motions

Le Sénat reprend le débat sur la motion de l'honorable sénateur Plett, appuyée par l'honorable sénateur Wells,

Que le Comité sénatorial permanent des affaires juridiques et constitutionnelles soit autorisé à examiner, afin d'en faire rapport, les allégations graves et troublantes voulant que des personnes au sein du cabinet du premier ministre aient tenté de faire pression sur l'ancienne ministre de la Justice et procureure générale du Canada, l'honorable Jody Wilson-Raybould, C.P., députée, et d'entraver son indépendance, pouvant ainsi porter atteinte à l'intégrité de l'administration de la justice;

Que, dans le cadre de cette étude, et sans limiter le droit du comité d'inviter d'autres témoins s'il le juge opportun, le comité invite l'honorable Jody Wilson-Raybould, C.P., députée;

Que le comité soumette son rapport final au plus tard le 15 juin 2019;

Que le comité conserve tous les pouvoirs nécessaires pour diffuser ses conclusions dans les 180 jours suivant le dépôt du rapport final.

And on the motion in amendment of the Honourable Senator Ringuette, seconded by the Honourable Senator Woo:

That the motion be not now adopted, but that it be amended:

1. by replacing the words “report on the serious” by the words “report on the role of political staff in the Office of the Prime Minister in their interactions with parliamentarians, ministers and Attorneys general, including the serious”; and
2. by adding the following new paragraph after the words “Jody Wilson-Raybould, P.C., M.P.”:

“That, as part of this study, and without limiting the committee’s right to invite other witnesses as it may decide, the committee invite the following witnesses with potential experience in past matters of alleged political interference, direction and pressure on parliamentarians and their work in the Office of the Prime Minister:

Nigel Wright, former Chief of Staff to the Prime Minister;

Benjamin Perrin, former Special Adviser and Legal Counsel to the Prime Minister;

Ray Novak, former Chief of Staff to the Prime Minister;

The Honourable Senator David Tkachuk;

The Honourable Marjory LeBreton, P.C., former senator;

The Honourable Irving Russell Gerstein, former senator;
and

The Right Honourable Stephen Harper, P.C., former Prime Minister of Canada;”.

Debate.

Pursuant to rule 3-3(1), the Speaker left the Chair to resume the same at 8 p.m.

The sitting resumed.

The Senate resumed debate on the motion of the Honourable Senator Plett, seconded by the Honourable Senator Wells:

That the Standing Senate Committee on Legal and Constitutional Affairs be authorized to examine and report on the serious and disturbing allegations that persons in the Office of the Prime Minister attempted to exert pressure on the former Minister of Justice and Attorney General of Canada, the Honourable Jody Wilson-Raybould, P.C., M.P., and to interfere with her independence, thereby potentially undermining the integrity of the administration of justice;

That, as part of this study, and without limiting the committee’s right to invite other witnesses as it may decide, the committee invite the Honourable Jody Wilson-Raybould, P.C., M.P.;

Et sur la motion d’amendement de l’honorable sénatrice Ringuette, appuyée par l’honorable sénateur Woo,

Que la motion ne soit pas maintenant adoptée, mais qu’elle soit modifiée :

1. par adjonction, après les mots « afin d’en faire rapport, », des mots « le rôle du personnel politique au sein du cabinet du premier ministre relativement à leurs interactions avec les parlementaires, les ministres et le procureur-général, y compris »;
2. par adjonction, après les mots « Jody Wilson-Raybould, C.P. députée; », du nouveau paragraphe suivant :

« Que, dans le cadre de cette étude, et sans limiter le droit du comité d’inviter d’autres témoins s’il le juge opportun, le comité invite les témoins suivants qui ont potentiellement de l’expérience en ce qui concerne des cas antérieurs d’allégations d’ingérence politique, de direction et d’exercice de pression sur les parlementaires et leur travail au sein du cabinet du premier ministre :

Nigel Wright, ancien chef de cabinet du premier ministre;

Benjamin Perrin, ancien conseiller principal et conseiller juridique du premier ministre;

Ray Novak, ancien chef de cabinet du premier ministre;

L’honorable sénateur David Tkachuk;

L’honorable Marjory LeBreton, C.P., ancienne sénatrice;

L’honorable Irving Russell Gerstein, ancien sénateur;

Le très honorable Stephen Harper, C.P., ancien premier ministre du Canada; ».

Débat.

Conformément à l’article 3-3(1) du Règlement, le Président quitte le fauteuil pour le reprendre à 20 heures.

La séance reprend.

Le Sénat reprend le débat sur la motion de l’honorable sénateur Plett, appuyée par l’honorable sénateur Wells,

Que le Comité sénatorial permanent des affaires juridiques et constitutionnelles soit autorisé à examiner, afin d’en faire rapport, les allégations graves et troublantes voulant que des personnes au sein du cabinet du premier ministre aient tenté de faire pression sur l’ancienne ministre de la Justice et procureure générale du Canada, l’honorable Jody Wilson-Raybould, C.P., députée, et d’entraver son indépendance, pouvant ainsi porter atteinte à l’intégrité de l’administration de la justice;

Que, dans le cadre de cette étude, et sans limiter le droit du comité d’inviter d’autres témoins s’il le juge opportun, le comité invite l’honorable Jody Wilson-Raybould, C.P., députée;

That the committee submit its final report no later than June 15, 2019; and

That the committee retain all powers necessary to publicize its findings until 180 days after tabling the final report.

And on the motion in amendment of the Honourable Senator Ringuette, seconded by the Honourable Senator Woo:

That the motion be not now adopted, but that it be amended:

1. by replacing the words “report on the serious” by the words “report on the role of political staff in the Office of the Prime Minister in their interactions with parliamentarians, ministers and Attorneys general, including the serious”; and

2. by adding the following new paragraph after the words “Jody Wilson-Raybould, P.C., M.P.,”:

“That, as part of this study, and without limiting the committee’s right to invite other witnesses as it may decide, the committee invite the following witnesses with potential experience in past matters of alleged political interference, direction and pressure on parliamentarians and their work in the Office of the Prime Minister:

Nigel Wright, former Chief of Staff to the Prime Minister;

Benjamin Perrin, former Special Adviser and Legal Counsel to the Prime Minister;

Ray Novak, former Chief of Staff to the Prime Minister;

The Honourable Senator David Tkachuk;

The Honourable Marjory LeBreton, P.C., former senator;

The Honourable Irving Russell Gerstein, former senator;
and

The Right Honourable Stephen Harper, P.C., former Prime Minister of Canada;”.

The Honourable Senator Wells moved, seconded by the Honourable Senator Smith, that further debate on the motion in amendment be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

Que le comité soumette son rapport final au plus tard le 15 juin 2019;

Que le comité conserve tous les pouvoirs nécessaires pour diffuser ses conclusions dans les 180 jours suivant le dépôt du rapport final.

Et sur la motion d’amendement de l’honorable sénatrice Ringuette, appuyée par l’honorable sénateur Woo,

Que la motion ne soit pas maintenant adoptée, mais qu’elle soit modifiée :

1. par adjonction, après les mots « afin d’en faire rapport, », des mots « le rôle du personnel politique au sein du cabinet du premier ministre relativement à leurs interactions avec les parlementaires, les ministres et le procureur-général, y compris »;

2. par adjonction, après les mots « Jody Wilson-Raybould, C.P. députée; », du nouveau paragraphe suivant :

« Que, dans le cadre de cette étude, et sans limiter le droit du comité d’inviter d’autres témoins s’il le juge opportun, le comité invite les témoins suivants qui ont potentiellement de l’expérience en ce qui concerne des cas antérieurs d’allégations d’ingérence politique, de direction et d’exercice de pression sur les parlementaires et leur travail au sein du cabinet du premier ministre :

Nigel Wright, ancien chef de cabinet du premier ministre;

Benjamin Perrin, ancien conseiller principal et conseiller juridique du premier ministre;

Ray Novak, ancien chef de cabinet du premier ministre;

L’honorable sénateur David Tkachuk;

L’honorable Marjory LeBreton, C.P., ancienne sénatrice;

L’honorable Irving Russell Gerstein, ancien sénateur;

Le très honorable Stephen Harper, C.P., ancien premier ministre du Canada; ».

L’honorable sénateur Wells propose, appuyé par l’honorable sénateur Smith, que la suite du débat sur la motion d’amendement soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

MESSAGES FROM THE HOUSE OF COMMONS

A message was brought from the House of Commons with Bill C-91, An Act respecting Indigenous languages, to which it desires the concurrence of the Senate.

The bill was read the first time.

The Honourable Senator Harder, P.C., moved, seconded by the Honourable Senator Bellemare, that the bill be placed on the Orders of the Day for a second reading two days hence.

The question being put on the motion, it was adopted.

○ ○ ○

The Honourable Senator Plett moved, seconded by the Honourable Senator Smith:

That the Senate do now adjourn.

The question being put on the motion, it was adopted, on division.

(Accordingly, at 8:06 p.m., the Senate was continued until Monday, May 13, 2019, at 6 p.m.)

DOCUMENTS DEPOSITED WITH THE CLERK OF THE SENATE PURSUANT TO RULE 14-1(7)

Report of the Canadian International Trade Tribunal concerning the Safeguard Inquiry into the Importation of Certain Steel Goods, pursuant to the *Canadian International Trade Tribunal Act*, R.S.C. 1985, c. 47 (4th Supp.), s. 20.2(3).—Sessional Paper No. 1/42-3014.

Report of Ridley Terminals Inc., together with the Auditor General's Report, for the year ended December 31, 2018, pursuant to the *Financial Administration Act*, R.S.C. 1985, c. F-11, sbs. 150(1).—Sessional Paper No. 1/42-3015.

Changes in Membership of Committees Pursuant to Rule 12-5

Standing Senate Committee on Banking, Trade and Commerce

The Honourable Senator Ringuette replaced the Honourable Senator Duncan (*May 9, 2019*).

The Honourable Senator Klyne replaced the Honourable Senator Galvez (*May 9, 2019*).

MESSAGES DE LA CHAMBRE DES COMMUNES

La Chambre des communes transmet un message avec le projet de loi C-91, Loi concernant les langues autochtones, pour lequel elle sollicite l'agrément du Sénat.

Le projet de loi est lu pour la première fois.

L'honorable sénateur Harder, C.P., propose, appuyé par l'honorable sénatrice Bellemare, que le projet de loi soit inscrit à l'ordre du jour pour la deuxième lecture dans deux jours.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

○ ○ ○

L'honorable sénateur Plett propose, appuyé par l'honorable sénateur Smith,

Que la séance soit maintenant levée.

La motion, mise aux voix, est adoptée avec dissidence.

(En conséquence, à 20 h 6, le Sénat s'ajourne jusqu'au lundi 13 mai 2019, à 18 heures.)

DOCUMENTS DÉPOSÉS AUPRÈS DU GREFFIER DU SÉNAT CONFORMÉMENT À L'ARTICLE 14-1(7) DU RÈGLEMENT

Rapport du Tribunal canadien du commerce extérieur concernant l'Enquête de sauvegarde sur l'importation de certains produits de l'acier, conformément à la *Loi sur le Tribunal canadien du commerce extérieur*, L.R.C. 1985, ch. 47 (4^e suppl.), art. 20.2(3).—Document parlementaire n^o 1/42-3014.

Rapport de Ridley Terminals Inc., ainsi que le rapport du vérificateur général y afférent, pour l'année terminée le 31 décembre 2018, conformément à la *Loi sur la gestion des finances publiques*, L.R.C. 1985, ch. F-11, par. 150(1).—Document parlementaire n^o 1/42-3015.

Modifications de la composition des comités conformément à l'article 12-5 du Règlement

Comité sénatorial permanent des banques et du commerce

L'honorable sénatrice Ringuette a remplacé l'honorable sénatrice Duncan (*le 9 mai 2019*).

L'honorable sénateur Klyne a remplacé l'honorable sénatrice Galvez (*le 9 mai 2019*).

Standing Senate Committee on Energy, the Environment and Natural Resources

The Honourable Senator Seidman replaced the Honourable Senator Tkachuk (*May 9, 2019*).

The Honourable Senator Tkachuk replaced the Honourable Senator Seidman (*May 9, 2019*).

Standing Senate Committee on Human Rights

The Honourable Senator Brazeau replaced the Honourable Senator McCallum (*May 9, 2019*).

The Honourable Senator Boyer replaced the Honourable Senator Cormier (*May 9, 2019*).

Standing Committee on Internal Economy, Budgets and Administration

The Honourable Senator Wetston replaced the Honourable Senator Omidvar (*May 9, 2019*).

The Honourable Senator Frum replaced the Honourable Senator Carignan, P.C. (*May 8, 2019*).

Standing Senate Committee on Legal and Constitutional Affairs

The Honourable Senator Sinclair replaced the Honourable Senator Miville-Dechéne (*May 9, 2019*).

Standing Senate Committee on National Finance

The Honourable Senator Deacon (*Ontario*) replaced the Honourable Senator Deacon (*Nova Scotia*) (*May 9, 2019*).

The Honourable Senator Forest replaced the Honourable Senator Dalphond (*May 9, 2019*).

Standing Senate Committee on National Security and Defence

The Honourable Senator Boehm replaced the Honourable Senator Jaffer (*May 9, 2019*).

Standing Senate Committee on Official Languages

The Honourable Senator Forest-Niesing replaced the Honourable Senator Jaffer (*May 9, 2019*).

Standing Senate Committee on Social Affairs, Science and Technology

The Honourable Senator Kutcher replaced the Honourable Senator Deacon (*Ontario*) (*May 8, 2019*).

Standing Senate Committee on Transport and Communications

The Honourable Senator Boisvenu replaced the Honourable Senator Patterson (*May 9, 2019*).

The Honourable Senator Patterson replaced the Honourable Senator Boisvenu (*May 8, 2019*).

The Honourable Senator Plett replaced the Honourable Senator Patterson (*May 8, 2019*).

Comité sénatorial permanent de l'énergie, de l'environnement et des ressources naturelles

L'honorable sénatrice Seidman a remplacé l'honorable sénateur Tkachuk (*le 9 mai 2019*).

L'honorable sénateur Tkachuk a remplacé l'honorable sénatrice Seidman (*le 9 mai 2019*).

Comité sénatorial permanent des droits de la personne

L'honorable sénateur Brazeau a remplacé l'honorable sénatrice McCallum (*le 9 mai 2019*).

L'honorable sénatrice Boyer a remplacé l'honorable sénateur Cormier (*le 9 mai 2019*).

Comité permanent de la régie interne, des budgets et de l'administration

L'honorable sénateur Wetston a remplacé l'honorable sénatrice Omidvar (*le 9 mai 2019*).

L'honorable sénatrice Frum a remplacé l'honorable sénateur Carignan, C.P. (*le 8 mai 2019*).

Comité sénatorial permanent des affaires juridiques et constitutionnelles

L'honorable sénateur Sinclair a remplacé l'honorable sénatrice Miville-Dechéne (*le 9 mai 2019*).

Comité sénatorial permanent des finances nationales

L'honorable sénatrice Deacon (*Ontario*) a remplacé l'honorable sénateur Deacon (*Nouvelle-Écosse*) (*le 9 mai 2019*).

L'honorable sénateur Forest a remplacé l'honorable sénateur Dalphond (*le 9 mai 2019*).

Comité sénatorial permanent de la sécurité nationale et de la défense

L'honorable sénateur Boehm a remplacé l'honorable sénatrice Jaffer (*le 9 mai 2019*).

Comité sénatorial permanent des langues officielles

L'honorable sénatrice Forest-Niesing a remplacé l'honorable sénatrice Jaffer (*le 9 mai 2019*).

Comité sénatorial permanent des affaires sociales, des sciences et de la technologie

L'honorable sénateur Kutcher a remplacé l'honorable sénatrice Deacon (*Ontario*) (*le 8 mai 2019*).

Comité sénatorial permanent des transports et des communications

L'honorable sénateur Boisvenu a remplacé l'honorable sénateur Patterson (*le 9 mai 2019*).

L'honorable sénateur Patterson a remplacé l'honorable sénateur Boisvenu (*le 8 mai 2019*).

L'honorable sénateur Plett a remplacé l'honorable sénateur Patterson (*le 8 mai 2019*).

**Progress of
Legislation**

**Progrès de la
législation**

**THE SENATE OF CANADA
PROGRESS OF LEGISLATION**

(indicates the status of a bill by showing the date on which each stage has been completed.)

(1st Session, 42nd Parliament)

Thursday, May 9, 2019

*(*Where royal assent is signified by written declaration, the Act is deemed to be assented to on the day on which the two Houses of Parliament have been notified of the declaration.)*

**GOVERNMENT BILLS
(SENATE)**

No.	Title	1st	2nd	Committee	Report	Amend	3rd	R.A.	Chap.
S-2	An Act to amend the Motor Vehicle Safety Act and to make a consequential amendment to another Act	16/05/11	16/10/25	Transport and Communications	16/11/24	1	17/02/02 Message from Commons with 2 amendments 18/02/01	18/03/01	2/18
S-3	An Act to amend the Indian Act (elimination of sex-based inequities in registration)	16/10/25	16/11/17	Aboriginal Peoples	17/05/30	8 and observations + 1 at 3rd	17/06/01 Message from Commons with 3 amendments 17/06/21	17/12/12	25/17
							Senate agrees with Commons amendments 1 and 3 and replaces Commons amendment 2 17/11/09		
							Message from Commons- agrees with amendments made by the Senate to its amendment 17/12/04		

No.	Title	1st	2nd	Committee	Report	Amend	3rd	R.A.	Chap.
S-4	An Act to implement a Convention and an Arrangement for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income and to amend an Act in respect of a similar Agreement	16/11/01	16/11/29	Banking, Trade and Commerce	16/12/05	0	16/12/06	16/12/15	13/16
S-5	An Act to amend the Tobacco Act and the Non-smokers' Health Act and to make consequential amendments to other Acts	16/11/22	17/03/09	Social Affairs, Science and Technology	17/05/02	10 + 1 at 3rd	17/06/01 Message from Commons with 15 amendments 18/05/01 Senate agrees with Commons amendments 18/05/10	18/05/23	9/18
S-6	An Act to implement the Convention between Canada and the Republic of Madagascar for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income	18/10/16	18/11/20	Foreign Affairs and International Trade	18/12/06	0 and observations	18/12/10		

**GOVERNMENT BILLS
(HOUSE OF COMMONS)**

No.	Title	1st	2nd	Committee	Report	Amend	3rd	R.A.	Chap.
C-2	An Act to amend the Income Tax Act	16/09/27	16/10/06	National Finance	16/11/23	1 (amend. withdrawn pursuant to Speaker's Ruling 16/11/29)	16/12/13	16/12/15	11/16
C-3	An Act for granting to Her Majesty certain sums of money for the federal public administration for the financial year ending March 31, 2016 (<i>Appropriation Act No. 4, 2015-16</i>)	15/12/11	15/12/11	—	—	—	15/12/11	15/12/11	42/15
C-4	An Act to amend the Canada Labour Code, the Parliamentary Employment and Staff Relations Act, the Public Service Labour Relations Act and the Income Tax Act	16/10/20	16/12/15	Legal and Constitutional Affairs	17/02/09	0 + 13 at 3rd	17/04/12 Message from Commons- disagree with Senate amendments 17/05/18 Senate does not insist on its amendments 17/06/14	17/06/19	12/17

No.	Title	1st	2nd	Committee	Report	Amend	3rd	R.A.	Chap.
C-6	An Act to amend the Citizenship Act and to make consequential amendments to another Act	16/06/17	16/12/15	Social Affairs, Science and Technology	17/03/07	0 and observations + 3 at 3rd	17/05/03 Message from Commons- agree with 1(a), 1(c), 4, 5, amend 1(b), 2, 3, 6, 8 and disagree with 7 of the Senate amendments 17/06/13	17/06/19	14/17
C-7	An Act to amend the Public Service Labour Relations Act, the Public Service Labour Relations and Employment Board Act and other Acts and to provide for certain other measures	16/05/31	16/06/02	National Security and Defence	16/06/14	10	16/06/21 Message from Commons- amend 1, 4(b), 4(c), 4(d) and disagree with 2, 3, 4(a), 4(e), 5, 6, 7, 8, 9, 10 of the Senate amendments 17/05/17	17/06/19	9/17
C-8	An Act for granting to Her Majesty certain sums of money for the federal public administration for the fiscal year ending March 31, 2016 (<i>Appropriation Act No. 5, 2015-16</i>)	16/03/22	16/03/24	—	—	—	16/03/24	16/03/24*	1/16
C-9	An Act for granting to Her Majesty certain sums of money for the federal public administration for the fiscal year ending March 31, 2017 (<i>Appropriation Act No. 1, 2016-17</i>)	16/03/22	16/03/24	—	—	—	16/03/24	16/03/24*	2/16

No.	Title	1st	2nd	Committee	Report	Amend	3rd	R.A.	Chap.
C-10	An Act to amend the Air Canada Public Participation Act and to provide for certain other measures	16/06/01	16/06/15	Transport and Communications	16/06/21	0	16/06/22	16/06/22*	8/16
C-11	An Act to amend the Copyright Act (access to copyrighted works or other subject-matter for persons with perceptual disabilities)	16/05/18	16/06/08	Banking, Trade and Commerce	16/06/16	0	16/06/21	16/06/22*	4/16
C-13	An Act to amend the Food and Drugs Act, the Hazardous Products Act, the Radiation Emitting Devices Act, the Canadian Environmental Protection Act, 1999, the Pest Control Products Act and the Canada Consumer Product Safety Act and to make related amendments to another Act	16/10/19	16/11/03	Foreign Affairs and International Trade	16/11/24	0	16/11/30	16/12/12	9/16
C-14	An Act to amend the Criminal Code and to make related amendments to other Acts (medical assistance in dying)	16/05/31	16/06/03	Pursuant to rule 10-11(1) subject matter 16/04/20 Legal and Constitutional Affairs subject matter 16/06/01 Committee of the Whole Bill 16/06/03 Legal and Constitutional Affairs	Report on the subject matter 16/05/17 Report on the Bill 16/06/07	0 + 5 at 3rd	16/06/15 Message from Commons-agree with 3 amendments, agree and disagree with 1, and amend 2 16/06/16 Senate does not insist on its amendment Senate agrees with Commons 2 amendments 16/06/17	16/06/17*	3/16
C-15	An Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on March 22, 2016 and other measures	16/06/13	16/06/16	Pursuant to rule 10-11(1) subject matter 16/05/03 National Finance and three other committees Bill 16/06/16 National Finance	Report on the Bill 16/06/20	0 and observations	16/06/22	16/06/22*	7/16
C-16	An Act to amend the Canadian Human Rights Act and the Criminal Code	16/11/22	17/03/02	Legal and Constitutional Affairs	17/05/18	0	17/06/15	17/06/19	13/17
C-17	An Act to amend the Yukon Environmental and Socio-economic Assessment Act and to make a consequential amendment to another Act	17/11/22	17/12/06	Energy, the Environment and Natural Resources	17/12/14	0 and observations	17/12/14	17/12/14*	34/17

No.	Title	1st	2nd	Committee	Report	Amend	3rd	R.A.	Chap.
C-18	An Act to amend the Rouge National Urban Park Act, the Parks Canada Agency Act and the Canada National Parks Act	17/02/28	17/05/04	Energy, the Environment and Natural Resources	17/05/31	0	17/06/07	17/06/19	10/17
C-19	An Act for granting to Her Majesty certain sums of money for the federal public administration for the fiscal year ending March 31, 2017 (<i>Appropriation Act No. 2, 2016-17</i>)	16/06/15	16/06/20	—	—	—	16/06/21	16/06/22*	5/16
C-20	An Act for granting to Her Majesty certain sums of money for the federal public administration for the fiscal year ending March 31, 2017 (<i>Appropriation Act No. 3, 2016-17</i>)	16/06/15	16/06/20	—	—	—	16/06/21	16/06/22*	6/16
C-21	An Act to amend the Customs Act	18/06/20	18/10/23	National Security and Defence	18/12/04	1 and observations	18/12/05	18/12/13	30/18
C-22	An Act to establish the National Security and Intelligence Committee of Parliamentarians and to make consequential amendments to certain Acts	17/04/13	17/05/30	National Security and Defence	17/06/19	0 and observations	17/06/20	17/06/22*	15/17
C-23	An Act respecting the preclearance of persons and goods in Canada and the United States	17/06/22	17/11/09	National Security and Defence	17/12/06	0	17/12/07	17/12/12	27/17
C-24	An Act to amend the Salaries Act and to make a consequential amendment to the Financial Administration Act	17/12/14	18/03/21	National Finance	18/04/17	0	18/06/20	18/06/21	18/18
C-25	An Act to amend the Canada Business Corporations Act, the Canada Cooperatives Act, the Canada Not-for-profit Corporations Act, and the Competition Act	17/06/21	17/11/23	Banking, Trade and Commerce	17/12/14	3	18/03/22	18/05/01*	8/17
							Message from Commons-agrees with Senate amendments 18/04/24		
C-26	An Act to amend the Canada Pension Plan, the Canada Pension Plan Investment Board Act and the Income Tax Act	16/12/01	16/12/05	Social Affairs, Science and Technology	16/12/08	0 and observations	16/12/15	16/12/15	14/16
C-29	A second Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on March 22, 2016 and other measures	16/12/07	16/12/08	Pursuant to rule 10-11(1) subject matter 16/11/22	Report on the Bill 16/12/12	1	16/12/13	16/12/15	12/16
				National Finance and two other committees			Message from Commons-agrees with Senate amendment 16/12/14		
				Bill 16/12/08					
				National Finance					

No.	Title	1st	2nd	Committee	Report	Amend	3rd	R.A.	Chap.
C-30	An Act to implement the Comprehensive Economic and Trade Agreement between Canada and the European Union and its Member States and to provide for certain other measures	17/02/14	17/03/07	Foreign Affairs and International Trade	17/05/11	0 and observations	17/05/11	17/05/16*	6/17
C-31	An Act to implement the Free Trade Agreement between Canada and Ukraine	17/02/14	17/03/07	Foreign Affairs and International Trade	17/05/18	0	17/05/18	17/06/01*	8/17
C-35	An Act for granting to Her Majesty certain sums of money for the federal public administration for the fiscal year ending March 31, 2017 (<i>Appropriation Act No. 4, 2016-17</i>)	16/12/02	16/12/12	—	—	—	16/12/12	16/12/15	10/16
C-36	An Act to amend the Statistics Act	17/06/21	17/11/09	Social Affairs, Science and Technology	17/12/07	0 and observations	17/12/12	17/12/12	31/17
C-37	An Act to amend the Controlled Drugs and Substances Act and to make related amendments to other Acts	17/02/16	17/03/09	Legal and Constitutional Affairs	17/04/13	3	17/05/04	17/05/18*	7/17
							Message from Commons- agree with 1(a) and amend 1(b) of the Senate amendments 17/05/16		
							Senate agrees with Commons amendment 1(b) 17/05/17		
C-40	An Act for granting to Her Majesty certain sums of money for the federal public administration for the fiscal year ending March 31, 2017 (<i>Appropriation Act No. 5, 2016-17</i>)	17/03/28	17/03/29	—	—	—	17/03/30	17/03/30*	1/17
C-41	An Act for granting to Her Majesty certain sums of money for the federal public administration for the fiscal year ending March 31, 2018 (<i>Appropriation Act No. 1, 2017-18</i>)	17/03/28	17/03/29	—	—	—	17/03/30	17/03/30*	2/17

No.	Title	1st	2nd	Committee	Report	Amend	3rd	R.A.	Chap.
C-44	An Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on March 22, 2017 and other measures	17/06/13		Pursuant to rule 10-11(1) subject matter 17/05/08 National Finance and five other committees Bill 17/06/14 National Finance	Report on the Bill 17/06/20	7	17/06/21 Message from Commons- disagree with Senate amendments 17/06/21 Senate does not insist on its amendments 17/06/22	17/06/22*	20/17
C-45	An Act respecting cannabis and to amend the Controlled Drugs and Substances Act, the Criminal Code and other Acts	17/11/28	18/03/22	Committee of the Whole (subject matter) 18/02/06 subject matter 18/02/15 four committees Bill 18/03/22 Social Affairs, Science and Technology	18/05/30	34 and observations + 5 at 3rd	18/06/07 Message from Commons- agree with 1, 2, 5, 6, 10, 11(b) and (c), 12 to 16, 17(b), 18 to 22, 24, 27 to 30, 34 to 37; amend 31 and disagree with 3, 4, 7, 8, 9, 11(a), 17(a), 23, 25, 26, 32, 33, 38 of the Senate amendments 18/06/18 Senate agrees with Commons amendment Senate does not insist on its amendments 18/06/19	18/06/21	16/18

No.	Title	1st	2nd	Committee	Report	Amend	3rd	R.A.	Chap.
C-46	An Act to amend the Criminal Code (offences relating to conveyances) and to make consequential amendments to other Acts	17/11/01	17/12/14	Legal and Constitutional Affairs	18/05/31	4 and observations + 1 at 3rd	18/06/14 Message from Commons-agree with 1, 2(d), 2(e), 2(f), 3, 4 and disagree with 2(a), 2(b), 2(c), 2(g) of the Senate amendments 18/06/20	18/06/21	21/18
C-47	An Act to amend the Export and Import Permits Act and the Criminal Code (amendments permitting the accession to the Arms Trade Treaty and other amendments)	18/06/12	18/10/31	Foreign Affairs and International Trade	18/12/04	0 and observations	18/12/06	18/12/13	26/18
C-48	An Act respecting the regulation of vessels that transport crude oil or persistent oil to or from ports or marine installations located along British Columbia's north coast	18/05/09	18/12/11	Transport and Communications					

No.	Title	1st	2nd	Committee	Report	Amend	3rd	R.A.	Chap.
C-49	An Act to amend the Canada Transportation Act and other Acts respecting transportation and to make related and consequential amendments to other Acts	17/11/02	17/12/08	Transport and Communications	18/03/28	10	18/03/29 Message from Commons-agree with 2, 7(a), 10(b); amend 6, 7(b), 9 and disagree with 1, 3, 4, 5, 7(c), 8, 10(a) of the Senate amendments 18/05/03	18/05/23	10/18
							Senate agrees with Commons amendments Senate does not insist on its amendments 1, 3, 4, 5, 10(a)		
							Senate insists on its amendments 7(c) and 8 18/05/10		
							Message from Commons-disagree with Senate amendments Senate does not insist on its amendments 18/05/22		
C-50	An Act to amend the Canada Elections Act (political financing)	18/02/14	18/05/03	Legal and Constitutional Affairs	18/06/14	1	18/06/14 Message from Commons-agrees with Senate amendment 18/06/20	18/06/21	20/18

No.	Title	1st	2nd	Committee	Report	Amend	3rd	R.A.	Chap.
C-51	An Act to amend the Criminal Code and the Department of Justice Act and to make consequential amendments to another Act	17/12/12	18/05/10	Legal and Constitutional Affairs	18/09/25	0 and observations	18/10/30 Message from Commons- disagree with Senate amendments 18/12/10 Senate does not insist on its amendments 18/12/11	18/12/13	29/18
C-53	An Act for granting to Her Majesty certain sums of money for the federal public administration for the fiscal year ending March 31, 2018 (<i>Appropriation Act No. 2, 2017-18</i>)	17/06/15	17/06/20	—	—	—	17/06/20	17/06/22*	17/17
C-54	An Act for granting to Her Majesty certain sums of money for the federal public administration for the fiscal year ending March 31, 2018 (<i>Appropriation Act No. 3, 2017-18</i>)	17/06/15	17/06/20	—	—	—	17/06/21	17/06/22*	18/17
C-55	An Act to amend the Oceans Act and the Canada Petroleum Resources Act	18/04/26	18/12/11	Fisheries and Oceans	19/04/04	1	19/05/02		
C-57	An Act to amend the Federal Sustainable Development Act	18/06/05	18/10/25	Energy, the Environment and Natural Resources	18/11/26	3	18/11/29 Message from Commons- agree with 1 and 3, and disagree with 2 of the Senate amendments 19/02/19 Senate does not insist on its amendment 19/02/28	19/02/28	*2/19
C-58	An Act to amend the Access to Information Act and the Privacy Act and to make consequential amendments to other Acts	17/12/07	18/06/06	Legal and Constitutional Affairs	19/04/30	20 and observations	19/05/07		
C-59	An Act respecting national security matters	18/06/20	18/12/11	National Security and Defence					
C-60	An Act to correct certain anomalies, inconsistencies and errors and to deal with other matters of a non-controversial and uncomplicated nature in the Statutes of Canada and to repeal certain Acts and provisions that have expired, lapsed or otherwise ceased to have effect	17/10/24	17/11/22	Legal and Constitutional Affairs	17/12/04	0	17/12/05	17/12/12	26/17

No.	Title	1st	2nd	Committee	Report	Amend	3rd	R.A.	Chap.
C-61	An Act to give effect to the Anishinabek Nation Education Agreement and to make consequential amendments to other Acts	17/12/07	17/12/07	Aboriginal Peoples	17/12/12	0	17/12/13	17/12/14*	32/17
C-62	An Act to amend the Federal Public Sector Labour Relations Act and other Acts	18/06/20	18/10/16	National Finance	18/11/20	0	18/11/22	18/11/26	*24/18
C-63	A second Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on March 22, 2017 and other measures	17/12/04	17/12/05	National Finance	17/12/12	0	17/12/13	17/12/14*	33/17
C-64	An Act respecting wrecks, abandoned, dilapidated or hazardous vessels and salvage operations	18/09/18	18/10/18	Transport and Communications	18/12/07	2 and observations	18/12/10 Message from Commons- agrees with Senate amendments 19/02/19	19/02/28	*1/19
C-65	An Act to amend the Canada Labour Code (harassment and violence), the Parliamentary Employment and Staff Relations Act and the Budget Implementation Act, 2017, No. 1	18/05/08	18/06/07	Human Rights	18/06/18	7 and observations	18/06/18 Message from Commons- agree with 3, 5(b), 6, 7(a); amend 4 and disagree with 1, 2, 5(a), 7(b) of the Senate amendments 18/10/18 Senate agrees with Commons amendment Senate does not insist on its amendments 18/10/24	*18/10/25	22/18
C-66	An Act to establish a procedure for expunging certain historically unjust convictions and to make related amendments to other Acts	17/12/14	18/03/27	Human Rights	18/05/07	0 and observations	18/05/30	18/06/21	11/18
C-67	An Act for granting to Her Majesty certain sums of money for the federal public administration for the fiscal year ending March 31, 2018 (Appropriation Act No. 4, 2017-18)	17/12/04	17/12/07	—	—	—	17/12/08	17/12/12	29/17
C-68	An Act to amend the Fisheries Act and other Acts in consequence	18/06/20	18/12/11	Fisheries and Oceans					

No.	Title	1st	2nd	Committee	Report	Amend	3rd	R.A.	Chap.
C-69	An Act to enact the Impact Assessment Act and the Canadian Energy Regulator Act, to amend the Navigation Protection Act and to make consequential amendments to other Acts	18/06/20	18/12/12	Energy, the Environment and Natural Resources					
C-70	An Act to give effect to the Agreement on Cree Nation Governance between the Cree of Eeyou Istchee and the Government of Canada, to amend the Cree-Naskapi (of Quebec) Act and to make related and consequential amendments to other Acts	18/02/26	18/03/01	Aboriginal Peoples	18/03/27	0	18/03/27	18/03/29	4/18
C-71	An Act to amend certain Acts and Regulations in relation to firearms	18/09/25	18/12/11	National Security and Defence	19/04/10 Report defeated 19/05/07	8 (defeated)			
C-72	An Act for granting to Her Majesty certain sums of money for the federal public administration for the fiscal year ending March 31, 2018 (<i>Appropriation Act No. 5, 2017-18</i>)	18/03/27	18/03/28	—	—	—	18/03/29	18/03/29	6/18
C-73	An Act for granting to Her Majesty certain sums of money for the federal public administration for the fiscal year ending March 31, 2019 (<i>Appropriation Act No. 1, 2018-19</i>)	18/03/27	18/03/28	—	—	—	18/03/29	18/03/29	7/18
C-74	An Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on February 27, 2018 and other measures	18/06/07	18/06/12	Pursuant to rule 10-11(1) subject matter 18/04/24	Report on the subject matter observations 18/06/12	0 and	18/06/14	18/06/21	12/18
C-75	An Act to amend the Criminal Code, the Youth Criminal Justice Act and other Acts and to make consequential amendments to other Acts	18/12/03	19/04/04	National Finance and seven other committees Bill 18/06/12 National Finance	Report on the Bill 18/06/14				
C-76	An Act to amend the Canada Elections Act and other Acts and to make certain consequential amendments	18/10/31	18/11/07	Legal and Constitutional Affairs Committee of the Whole (subject matter) 18/11/06	18/12/06	1 and observations	18/12/10	18/12/13	31/18
C-77	An Act to amend the National Defence Act and to make related and consequential amendments to other Acts	19/03/18	19/04/30	Legal and Constitutional Affairs National Security and Defence					

No.	Title	1st	2nd	Committee	Report	Amend	3rd	R.A.	Chap.
C-78	An Act to amend the Divorce Act, the Family Orders and Agreements Enforcement Assistance Act and the Garnishment, Attachment and Pension Diversion Act and to make consequential amendments to another Act	19/02/19	19/04/11	Legal and Constitutional Affairs					
C-79	An Act to implement the Comprehensive and Progressive Agreement for Trans-Pacific Partnership between Canada, Australia, Brunei, Chile, Japan, Malaysia, Mexico, New Zealand, Peru, Singapore and Vietnam	18/10/16	18/10/17	Foreign Affairs and International Trade	18/10/25	0 and observations	18/10/25	*18/10/25	23/18
C-80	An Act for granting to Her Majesty certain sums of money for the federal public administration for the fiscal year ending March 31, 2019 (<i>Appropriation Act No. 2, 2018-19</i>)	18/06/18	18/06/19	—	—	0	18/06/20	18/06/21	17/18
C-81	An Act to ensure a barrier-free Canada	18/11/29	19/03/21	Social Affairs, Science and Technology	19/05/07	11			
C-82	An Act to implement a multilateral convention to implement tax treaty related measures to prevent base erosion and profit shifting	19/05/02			Report amended 19/05/08				
C-83	An Act to amend the Corrections and Conditional Release Act and another Act	20/03/19	19/05/02	Social Affairs, Science and Technology					
C-84	An Act to amend the Criminal Code (bestiality and animal fighting)	19/05/09							
C-85	An Act to amend the Canada-Israel Free Trade Agreement Implementation Act and to make related amendments to other Acts	19/02/19	19/04/04	Foreign Affairs and International Trade	19/05/02	0	19/05/09		
C-86	A second Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on February 27, 2018 and other measures	18/12/03	18/12/04	Pursuant to rule 10-11(1) subject matter 18/11/07	18/12/07	0 and observations	18/12/10	18/12/13	27/18
C-89	An Act to provide for the resumption and continuation of postal services	18/11/24	18/11/24	National Finance and seven other committees Bill 18/12/04 National Finance	18/11/24	0	18/11/26	18/11/26	*25/18
C-90	An Act for granting to Her Majesty certain sums of money for the federal public administration for the fiscal year ending March 31, 2019 (<i>Appropriation Act No. 3, 2018-19</i>)	18/12/06	18/12/07	—	—	0	18/12/10	18/12/13	28/18

No.	Title	1st	2nd	Committee	Report	Amend	3rd	R.A.	Chap.
C-91	An Act respecting Indigenous languages	19/05/09		Pursuant to rule 10-11(1) subject matter 19/02/28	Report on the subject matter 19/04/30				
C-95	An Act for granting to Her Majesty certain sums of money for the federal public administration for the fiscal year ending March 31, 2019 (<i>Appropriation Act No. 4, 2018-19</i>)	19/03/21	19/03/21	Aboriginal Peoples	—	0	19/03/21	19/03/22	*3/19
C-96	An Act for granting to Her Majesty certain sums of money for the federal public administration for the fiscal year ending March 31, 2020 (<i>Appropriation Act No. 1, 2019-20</i>)	19/03/22	19/03/22	—	—	0	19/03/22	19/03/22	*4/19

COMMONS PUBLIC BILLS

No.	Title	1st	2nd	Committee	Report	Amend	3rd	R.A.	Chap.
C-210	An Act to amend the National Anthem Act (gender)	16/06/15	16/12/06	Social Affairs, Science and Technology	16/12/15	0	18/01/31	18/02/07	1/18
C-211	An Act respecting a federal framework on post-traumatic stress disorder	17/06/19	18/05/03	National Security and Defence	18/06/11	0 and observations	18/06/14	18/06/21	13/18
C-224	An Act to amend the Controlled Drugs and Substances Act (assistance — drug overdose)	16/11/03	16/12/01	Legal and Constitutional Affairs	17/03/07	5 and observations	17/04/04	17/05/04*	4/17
C-233	An Act respecting a national strategy for Alzheimer's disease and other dementias	17/02/07	17/03/28	Social Affairs, Science and Technology	17/06/01	0	17/06/21	17/06/22*	19/17
C-238	An Act respecting the development of a national strategy for the safe and environmentally sound disposal of lamps containing mercury	17/02/01	17/03/28	Energy, the Environment and Natural Resources	17/06/14	0 and observations	17/06/20	17/06/22*	16/17
C-243	An Act respecting the development of a national maternity assistance program strategy	17/06/14	18/10/24	Social Affairs, Science and Technology	18/12/07	0 and observations			
C-262	An Act to ensure that the laws of Canada are in harmony with the United Nations Declaration on the Rights of Indigenous Peoples	18/05/31							
C-277	An Act providing for the development of a framework on palliative care in Canada	17/05/31	17/09/26	Social Affairs, Science and Technology	17/10/31	0 and observations	17/12/07	17/12/12	28/17

No.	Title	1st	2nd	Committee	Report	Amend	3rd	R.A.	Chap.
C-281	An Act to establish a National Local Food Day	18/11/20	19/04/30	Agriculture and Forestry					
C-305	An Act to amend the Criminal Code (mischief)	17/05/11	17/06/13	Legal and Constitutional Affairs	17/06/21	0	17/10/18	17/12/12	23/17
C-309	An Act to establish Gender Equality Week	17/06/22	18/05/03	Human Rights	18/06/06	0	18/06/14	18/06/21	14/18
C-311	An Act to amend the Holidays Act (Remembrance Day)	17/06/21	17/11/28	Social Affairs, Science and Technology	18/02/01	0	18/02/13	18/03/01	3/18
C-316	An Act to amend the Canada Revenue Agency Act (organ donors)	18/12/13							
C-326	An Act to amend the Department of Health Act (drinking water guidelines)	18/10/04							
C-337	An Act to amend the Judges Act and the Criminal Code (sexual assault)	17/05/16	18/05/31	Legal and Constitutional Affairs					
C-344	An Act to amend the Department of Public Works and Government Services Act (community benefit)	18/06/14							
C-354	An Act to amend the Department of Public Works and Government Services Act (use of wood)	18/05/24							
C-369	An Act to amend the Bills of Exchange Act, the Interpretation Act and the Canada Labour Code (National Day for Truth and Reconciliation)	19/04/02							
C-374	An Act to amend the Historic Sites and Monuments Act (composition of the Board)	18/05/08							
C-375	An Act to amend the Criminal Code (presentence report)	18/11/08							
C-376	An Act to designate the month of April as Sikh Heritage Month	18/11/08	18/12/05	Social Affairs, Science and Technology	19/04/04	0	19/04/11	19/04/30	5/19
C-377	An Act to change the name of the electoral district of Châteauguay—Lacolle	18/05/22	18/11/22	Legal and Constitutional Affairs					
C-391	An Act respecting a national strategy for the repatriation of Indigenous human remains and cultural property	19/02/20							
C-402	An Act to change the name of certain electoral districts	18/05/08							
C-417	An Act to amend the Criminal Code (disclosure of information by jurors)	19/04/30							

SENATE PUBLIC BILLS

No.	Title	1st	2nd	Committee	Report	Amend	3rd	R.A.	Chap.
S-201	An Act to prohibit and prevent genetic discrimination (Sen. Cowan)	15/12/08	16/01/27	Human Rights	16/03/10	6 and observations	16/04/14 Message from Commons with 1 amendment 17/03/09	17/05/04*	3/17
S-202	An Act to amend the Divorce Act (shared parenting plans) (Sen. Cools)	15/12/08	16/10/06	Legal and Constitutional Affairs			Senate agrees with Commons amendment 17/04/04		
S-203	An Act to amend the Criminal Code and other Acts (ending the captivity of whales and dolphins) (Sen. Moore)	15/12/08	16/11/23	Fisheries and Oceans	17/10/31	6	18/10/23		
S-204	An Act to amend the Financial Administration Act (borrowing of money) (Sen. Moore)	15/12/08	Bill withdrawn 16/09/27						
S-205	An Act to amend the Canada Border Services Agency Act (Inspector General of the Canada Border Services Agency) and to make consequential amendments to other Acts (Sen. Moore)	15/12/08	16/04/14	National Security and Defence	16/06/22	6	16/10/25	Report amended 16/10/25	
S-206	An Act to amend the Criminal Code (protection of children against standard child-rearing violence) (Sen. Hervieux-Payette, P.C.)	15/12/08	18/05/31	Legal and Constitutional Affairs					
S-207	An Act to modernize the composition of the boards of directors of certain corporations, financial institutions and parent Crown corporations, and in particular to ensure the balanced representation of women and men on those boards (Sen. Hervieux-Payette, P.C.)	15/12/08	Dropped from Order Paper pursuant to rule 4-15(2) 16/10/25						
S-208	An Act respecting National Seal Products Day (Sen. Hervieux-Payette, P.C.)	15/12/08	16/02/23	Fisheries and Oceans	16/03/10	1	16/05/03	17/05/16*	5/17
S-209	An Act to amend the Official Languages Act (communications with and services to the public) (Sen. Chaput)	15/12/08	16/11/17	Official Languages					
S-210	An Act to amend the Immigration and Refugee Protection Act, the Civil Marriage Act, and the Criminal Code and to make consequential amendments to other Acts (Sen. Jaffer)	15/12/08	17/02/01	Social Affairs, Science and Technology	17/10/05	0	17/12/11	18/06/21	15/18

No.	Title	1st	2nd	Committee	Report	Amend	3rd	R.A.	Chap.
S-211	An Act respecting National Sickle Cell Awareness Day (Sen. Cordy)	15/12/08	16/09/28	Social Affairs, Science and Technology	16/10/06	0	16/10/20	17/12/12	24/17
S-212	An Act for the advancement of the aboriginal languages of Canada and to recognize and respect aboriginal language rights (Sen. Joyal, P.C.)	15/12/09	16/12/01	Aboriginal Peoples					
S-213	An Act to amend the Constitution Act, 1867 and the Parliament of Canada Act (Speakership of the Senate) (Sen. Mercer)	15/12/09	16/10/06	Senate Modernization (Special)	17/03/28	0 and observations			
S-214	An Act to amend the Food and Drugs Act (cruelty-free cosmetics) (Sen. Stewart Olsen)	15/12/10	16/12/13	Social Affairs, Science and Technology	17/10/05	2	18/06/19		
S-215	An Act to amend the Criminal Code (sentencing for violent offences against Aboriginal women) (Sen. Dyck)	15/12/11	16/10/19	Legal and Constitutional Affairs	16/12/08	0	16/12/15		
S-216	An Act to provide the means to rationalize the governance of Canadian public corporations (Sen. Hervieux-Payette, P.C.)	16/01/26	Dropped from Order Paper pursuant to rule 4-15(2) 16/11/03						
S-217	An Act to amend the Criminal Code (detention in custody) (Sen. Runciman)	16/02/03	16/05/18	Legal and Constitutional Affairs	16/06/16	1 and observation)	16/10/20		
S-218	An Act respecting Latin American Heritage Month (Sen. Enverga)	16/02/18	16/12/12	Social Affairs, Science and Technology	17/10/31	0	17/11/29	18/06/21	19/18
S-219	An Act to deter Iran-sponsored terrorism, incitement to hatred, and human rights violations (Sen. Tkachuk)	16/02/23	16/10/05	Foreign Affairs and International Trade	17/04/04	0	Defeated 18/05/09		
S-220	An Act to amend the Criminal Code (international fraud) (Sen. Hervieux-Payette, P.C.)	16/03/09	Dropped from Order Paper pursuant to rule 4-15(2) 16/10/27						
S-221	An Act to amend the Constitution Act, 1867 (Property qualifications of Senators) (Sen. Patterson)	16/03/10							
S-222	An Act for the promotion and advancement of Canada's linguistic plurality (Sen. Jaffer)	16/03/22	Dropped from Order Paper pursuant to rule 4-15(2) 17/02/16						

No.	Title	1st	2nd	Committee	Report	Amend	3rd	R.A.	Chap.
S-223	An Act to amend the Firearms Act and the Criminal Code and to make consequential changes to other Acts (Sen. Hervieux-Payette, P.C.)	16/04/12	Dropped from Order Paper pursuant to rule 4-15(2) 16/11/03						
S-224	An Act respecting payments made under construction contracts (Sen. Plett)	16/04/13	16/11/28	Banking, Trade and Commerce	17/04/04	13	17/05/04		
S-225	An Act to amend the Controlled Drugs and Substances Act (substances used in the production of fentanyl) (Sen. White)	16/04/13	16/05/12	Legal and Constitutional Affairs	16/06/10	1 and observations	16/06/16		
S-226	An Act to provide for the taking of restrictive measures in respect of foreign nationals responsible for gross violations of internationally recognized human rights and to make related amendments to the Special Economic Measures Act and the Immigration and Refugee Protection Act (Sen. Andreychuk)	16/05/04	16/11/17	Foreign Affairs and International Trade	17/02/07	0	17/04/11	17/10/18	2/1/17
S-227	An Act to amend the Customs Act (reporting requirements) (Sen. Runciman)	16/06/22	Dropped from Order Paper pursuant to rule 4-15(2) 16/11/17				Message from Commons with 16 amendments 17/10/05 Senate agrees with Commons amendments 17/10/17		
S-228	An Act to amend the Food and Drugs Act (prohibiting food and beverage marketing directed at children) (Sen. Greene Raine)	16/09/27	16/12/05	Social Affairs, Science and Technology	17/06/21	5	17/09/28	Message from Commons with 3 amendments 18/09/20	
S-229	An Act respecting underground infrastructure safety (Sen. Mitchell)	16/09/29	16/12/06	Energy, the Environment and Natural Resources	17/04/06	2	17/05/02		
S-230	An Act to amend the Criminal Code (drug-impaired driving) (Sen. Carrigan)	16/10/04	16/10/26	Legal and Constitutional Affairs	16/12/08	0 + 2 at 3rd (adopted)	16/12/15		

No.	Title	1st	2nd	Committee	Report	Amend	3rd	R.A.	Chap.
S-231	An Act to amend the Canada Evidence Act and the Criminal Code (protection of journalistic sources) (Sen. Carignan)	16/11/22	16/12/14	Legal and Constitutional Affairs	17/03/09	5 + 1 at 3rd (adopted)	17/04/11 Message from Commons with 5 amendments 17/10/05	17/10/18	22/17
S-232	An Act respecting Canadian Jewish Heritage Month (Sen. Frum)	16/12/06	17/04/13	Human Rights	17/05/10	0	Senate agrees with Commons amendments 17/10/17	18/03/29	5/18
S-233	An Act to amend the Customs Act and the Immigration and Refugee Protection Act (presentation and reporting requirements) (Sen. Runciman)	16/12/08	17/02/01	National Security and Defence	17/04/05	7	Message from Commons with 1 amendment 17/06/13 Senate agrees with Commons amendment 17/06/13	17/06/19	11/17
S-234	An Act to amend the Parliament of Canada Act (Parliamentary Visual Artist Laureate) (Sen. Moore)	16/12/12	17/06/08	Social Affairs, Science and Technology	17/12/14	2	18/05/08		
S-235	An Act to amend the Prohibiting Cluster Munitions Act (investments) (Sen. Ataullahjan)	16/12/15	17/06/13	Foreign Affairs and International Trade					
S-236	An Act to recognize Charlottetown as the birthplace of Confederation (Sen. Griffin)	17/02/15	17/02/28	Legal and Constitutional Affairs	17/06/13	4	17/06/21	17/12/12	30/17
S-237	An Act to amend the Criminal Code (criminal interest rate) (Sen. Ringuette)	17/03/09	17/11/23	Banking, Trade and Commerce	18/02/13	2			
S-238	An Act to amend the Fisheries Act and the Wild Animal and Plant Protection and Regulation of International and Interprovincial Trade Act (importation of shark fins) (Sen. MacDonald)	17/04/11	17/11/23	Fisheries and Oceans	18/02/13	6	18/10/23		
S-239	An Act to amend the Canada Elections Act (eliminating foreign funding) (Sen. Frum)	17/05/30	18/06/05	Legal and Constitutional Affairs					

No.	Title	1st	2nd	Committee	Report	Amend	3rd	R.A.	Chap.
S-240	An Act to amend the Criminal Code and the Immigration and Refugee Protection Act (trafficking in human organs) (Sen. Ataullahjan)	17/10/31	18/04/17	Human Rights	18/06/07	1	18/10/23 Message from Commons with 1 amendment 19/05/01		
S-241	An Act to establish International Mother Language Day (Sen. Jaffer)	17/11/01	Dropped from Order Paper pursuant to rule 4-15(2) 18/02/06						
S-242	An Act to amend the Competition Act (misrepresentations to public) (Sen. Enverga)	17/11/01	Dropped from Order Paper pursuant to rule 4-15(2) 18/09/20						
S-243	An Act to amend the Canada Revenue Agency Act (reporting on unpaid income tax) (Sen. Downe)	17/11/22	18/06/05	National Finance	18/10/3	2	18/11/27		
S-244	An Act respecting Kindness Week (Sen. Munson)	18/02/13	18/10/23	Social Affairs, Science and Technology	18/11/01	0	18/12/11		
S-245	An Act to declare the Trans Mountain Pipeline Project and related works to be for the general advantage of Canada (Sen. Black)	18/02/15	18/04/24	Transport and Communications	18/05/10	0	18/05/22		
S-246	An Act to amend the Borrowing Authority Act (Sen. Day)	18/03/01	18/11/27	National Finance					
S-247	An Act to establish International Mother Language Day (Sen. Jaffer)	18/03/22	18/12/05	Social Affairs, Science and Technology					
S-248	An Act respecting National Physicians' Day (Sen. Eggleton)	18/03/28	18/10/24	Social Affairs, Science and Technology	18/11/01	0	18/11/27		
S-249	An Act respecting the development of a national strategy for the prevention of domestic violence (Sen. Manning)	18/04/24	18/11/29	Social Affairs, Science and Technology					
S-250	An Act to amend the Criminal Code (interception of private communications) (Sen. Wetston)	18/05/23							
S-251	An Act to amend the Criminal Code (independence of the judiciary) and to make related amendments (Sen. Pate)	18/05/29	18/11/27	Legal and Constitutional Affairs					
S-252	Voluntary Blood Donations Act (An Act to amend the Blood Regulations) (Sen. Wallin)	18/05/29	18/10/25	Social Affairs, Science and Technology					

No.	Title	1st	2nd	Committee	Report	Amend	3rd	R.A.	Chap.
S-253	An Act to amend the Bankruptcy and Insolvency Act and other Acts and Regulations (pension plans) (Sen. Eggleton)	18/09/18							
S-254	An Act to establish Promotion of Essential Skills Learning Week (Sen. Bellemare)	18/09/26							
S-255	An Act proclaiming Emancipation Day (Sen. Bernard)	18/10/17							
S-256	An Act respecting the development of a national framework for essential workforce skills (Sen. Bellemare)	18/10/30							
S-257	An Act to amend the Investment Canada Act (mandatory national security review of investments by foreign state-owned enterprises) (Sen. Ngo)	18/12/11							
S-258	An Act to amend the Criminal Records Act and to make consequential amendments to other Acts (Sen. Pate)	19/02/20							
S-259	An Act respecting the repurposing of certain seized, frozen or sequestrated assets (Sen. Omidvar)	19/03/21							
S-260	An Act to amend the Criminal Code (conversion therapy) (Sen. Joyal)	19/04/09							
S-261	An Act to provide a framework for the lifting of sanctions against Iran through the establishment of benchmarks relating to Iranian behaviour in respect of terrorism, human rights violations and incitement to hatred and to establish measures to hold Iran to account for the continuation of any misconduct (Sen. Tkachuk)	19/05/09							

PRIVATE BILLS

No.	Title	1st	2nd	Committee	Report	Amend	3rd	R.A.	Chap.
S-1001	An Act to authorize La Capitale Financial Security Insurance Company to apply to be continued as a body corporate under the laws of the Province of Quebec (Sen. Dawson)	16/05/12	16/05/19	Legal and Constitutional Affairs	16/06/09	0	16/06/10	16/06/17*	15/16
S-1002	An Act respecting Girl Guides of Canada	18/09/19	18/11/01	Banking, Trade and Commerce	18/12/11	0			
S-1003	An Act to amend The United Church of Canada Act	18/10/17	18/11/01	Banking, Trade and Commerce	18/12/11	0	18/12/11	19/04/11*	

LE SÉNAT DU CANADA
PROGRÈS DE LA LÉGISLATION

(Ce document rend compte de l'état d'un projet de loi en indiquant la date à laquelle chaque étape a été complétée.)

(1^{re} Session, 42^e Législature)

Le jeudi 9 mai 2019

(* La déclaration écrite porte sanction royale le jour où les deux chambres du Parlement en ont été avisées.)

PROJETS DE LOI ÉMANANT DU GOUVERNEMENT
(SÉNAT)

N ^o	Titre	1 ^{re}	2 ^e	Comité	Rapport	Amend.	3 ^e	S.R.	Chap.
S-2	Loi modifiant la Loi sur la sécurité automobile et une autre loi en conséquence	16/05/11	16/10/25	Transports et des communications	16/11/24	1	17/02/02 Message des Communes avec 2 amendements 18/02/01	18/03/01	2/18
S-3	Loi modifiant la Loi sur les Indiens (élimination des iniquités fondées sur le sexe en matière d'inscription)	16/10/25	16/11/17	Peuples autochtones	17/05/30	8 et observations + 1 en 3 ^e	17/06/01 Message des Communes avec 3 amendements 17/06/21	17/12/12	25/17
							Sénat accepte les amendements 1 et 3 des Communes et remplace l'amendement 2 des Communes 17/11/09		
							Message des Communes- accepte les amendements apportés par le Sénat à son amendement 17/12/04		

N ^o	Titre	1 ^{re}	2 ^e	Comité	Rapport	Amend.	3 ^e	S.R.	Chap.
S-4	Loi mettant en oeuvre une convention et un arrangement en vue d'éviter les doubles impositions et de prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu et modifiant une loi relative à un accord semblable	16/11/01	16/11/29	Banques et du commerce	16/12/05	0	16/12/06	16/12/15	13/16
S-5	Loi modifiant la Loi sur le tabac, la Loi sur la santé des non-fumeurs et d'autres lois en conséquence	16/11/22	17/03/09	Affaires sociales, des sciences et de la technologie	17/05/02	10 + 1 en 3 ^e	17/06/01 Message des Communes avec 15 amendements 18/05/01	18/05/23	9/18
S-6	Loi mettant en oeuvre la Convention entre le Canada et la République de Madagascar en vue d'éviter les doubles impositions et de prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu	18/10/16	8/11/20	Affaires étrangères et du commerce international	18/12/06	0 et observations	18/12/10		

**PROJETS DE LOI ÉMANANT DU GOUVERNEMENT
(CHAMBRE DES COMMUNES)**

N ^o	Titre	1 ^{re}	2 ^e	Comité	Rapport	Amend.	3 ^e	S.R.	Chap.
C-2	Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu	16/09/27	16/10/06	Finances nationales	16/11/23	1 (amend. retraité conf. à une décision du Président 16/11/29)	16/12/13	16/12/15	11/16
C-3	Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 2016 (Loi de crédits n ^o 4 pour 2015-2016)	15/12/11	15/12/11	—	—	—	15/12/11	15/12/11	42/15

N°	Titre	1 ^{re}	2 ^e	Comité	Rapport	Amend.	3 ^e	S.R.	Chap.
C-4	Loi modifiant le Code canadien du travail, la Loi sur les relations de travail au Parlement, la Loi sur les relations de travail dans la fonction publique et la Loi de l'impôt sur le revenu	16/10/20	16/12/15	Affaires juridiques et constitutionnelles	17/02/09	0 + 13 en 3 ^e	17/04/12 Message des Communes- rejette les amendements du Sénat 17/05/18 Sénat n'insiste pas sur ses amendements 17/06/14	17/06/19	12/17
C-6	Loi modifiant la Loi sur la citoyenneté et une autre loi en conséquence	16/06/17	16/12/15	Affaires sociales, des sciences et de la technologie	17/03/07	0 et observations + 3 en 3 ^e	17/05/03 Message des Communes- accepte 1a), 1c), 4, 5; modifie 1b), 2, 3, 6, 8 et rejette 7 des amendements du Sénat 17/06/13 Sénat accepte les amendements des Communes Sénat n'insiste pas sur son amendement 7 17/06/15	17/06/19	14/17

N ^o	Titre	1 ^{re}	2 ^e	Comité	Rapport	Amend.	3 ^e	S.R.	Chap.
C-7	Loi modifiant la Loi sur les relations de travail dans la fonction publique, la Loi sur la Commission des relations de travail et de l'emploi dans la fonction publique et d'autres lois et comportant d'autres mesures	16/05/31	16/06/02	Sécurité nationale et de la défense	16/06/14	10	16/06/21 Message des Communautés modifie 1, 4b), 4c), 4d) et rejette 2, 3, 4a), 4e), 5, 6, 7, 8, 9, 10 des amendements du Sénat 17/05/17	17/06/19	9/17
C-8	Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 2016 (<i>Loi de crédits n^o 5 pour 2015-2016</i>)	16/03/22	16/03/24	—	—	—	16/03/24 Sénat accepte les amendements des Communautés Sénat n'insiste pas sur ses amendements 17/06/06	16/03/24*	1/16
C-9	Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 2017 (<i>Loi de crédits n^o 1 pour 2016-2017</i>)	16/03/22	16/03/24	—	—	—	16/03/24	16/03/24*	2/16
C-10	Loi modifiant la Loi sur la participation publique au capital d'Air Canada et comportant d'autres mesures	16/06/01	16/06/15	Transports et des communications	16/06/21	0	16/06/22	16/06/22*	8/16
C-11	Loi modifiant la Loi sur le droit d'auteur (accès des personnes ayant des déficiences perceptuelles aux œuvres ou autres objets du droit d'auteur protégés)	16/05/18	16/06/08	Banques et du commerce	16/06/16	0	16/06/21	16/06/22*	4/16
C-13	Loi modifiant la Loi sur les aliments et drogues, la Loi sur les produits dangereux, la Loi sur les dispositifs émettant des radiations, la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999), la Loi sur les produits antiparasitaires et la Loi canadienne sur la sécurité des produits de consommation et apportant des modifications connexes à une autre loi	16/10/19	16/11/03	Affaires étrangères et du commerce international	16/11/24	0	16/11/30	16/12/12	9/16

N ^o	Titre	1 ^{re}	2 ^e	Comité	Rapport	Amend.	3 ^e	S.R.	Chap.
C-14	Loi modifiant le Code criminel et apportant des modifications connexes à d'autres lois (aide médicale à mourir)	16/05/31	16/06/03	Teneur renvoyée conf. à l'art. 10-11(1) du Régl. 16/04/20 Affaires juridiques et constitutionnelles Teneur 16/06/01 Comité plénier Projet de loi 16/06/03 Affaires juridiques et constitutionnelles	Rapport sur teneur 16/05/17 Rapport sur projet de loi 16/06/07	0 + 5 en 3 ^e	16/06/15 Message des Communautés acceptées, 3 amendements, acceptés et rejetés 1, et modifiés 2 16/06/16	16/06/17*	3/16
C-15	Loi portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 22 mars 2016 et mettant en oeuvre d'autres mesures	16/06/13	16/06/16	Teneur renvoyée conf. à l'art. 10-11(1) du Régl. 16/05/03 Finances nationales et trois autres comités Projet de loi 16/06/16 Finances nationales	Rapport sur projet de loi 16/06/20	0 et observations	16/06/22	16/06/22*	7/16
C-16	Loi modifiant la Loi canadienne sur les droits de la personne et le Code criminel	16/11/22	17/03/02	Affaires juridiques et constitutionnelles	17/05/18	0	17/06/15	17/06/19	13/17
C-17	Loi modifiant la Loi sur l'évaluation environnementale et socioéconomique au Yukon et modifiant une autre loi en conséquence	17/11/22	17/12/06	Énergie, de l'environnement et des ressources naturelles	17/12/14	0 et observations	17/12/14	17/12/14*	34/17
C-18	Loi modifiant la Loi sur le parc urbain national de la Rouge, la Loi sur l'Agence Parcs Canada et la Loi sur les parcs nationaux du Canada	17/02/28	17/05/04	Énergie, de l'environnement et des ressources naturelles	17/05/31	0	17/06/07	17/06/19	10/17
C-19	Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 2017 (<i>Loi de crédits n^o 2 pour 2016-2017</i>)	16/06/15	16/06/20	—	—	—	16/06/21	16/06/22*	5/16
C-20	Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 2017 (<i>Loi de crédits n^o 3 pour 2016-2017</i>)	16/06/15	16/06/20	—	—	—	16/06/21	16/06/22*	6/16
C-21	Loi modifiant la Loi sur les douanes	18/06/20	18/10/23	Sécurité nationale et de la défense	18/12/04	1 et observations	18/12/05	18/12/13	30/18

N ^o	Titre	1 ^{re}	2 ^e	Comité	Rapport	Amend.	3 ^e	S.R.	Chap.
C-22	Loi constituant le Comité des parlementaires sur la sécurité nationale et le renseignement et modifiant certaines lois en conséquence	17/04/13	17/05/30	Sécurité nationale et de la défense	17/06/19	0 et observations	17/06/20	17/06/22*	15/17
C-23	Loi relative au précontrôle de personnes et de biens au Canada et aux États-Unis	17/06/22	17/11/09	Sécurité nationale et de la défense	17/12/06	0	17/12/07	17/12/12	27/17
C-24	Loi modifiant la Loi sur les traitements et apportant une modification corrélatrice à la Loi sur la gestion des finances publiques	17/12/14	18/03/21	Finances nationales	18/04/17	0	18/06/20	18/06/21	18/18
C-25	Loi modifiant la Loi canadienne sur les sociétés par actions, la Loi canadienne sur les coopératives, la Loi canadienne sur les organisations à but non lucratif et la Loi sur la concurrence	17/06/21	17/11/23	Banques et du commerce	17/12/14	3	18/03/22	18/05/01*	8/17
							Message des Communautés acceptant les amendements du Sénat 18/04/24		
C-26	Loi modifiant le Régime de pensions du Canada, la Loi sur l'Office d'investissement du régime de pensions du Canada et la Loi de l'impôt sur le revenu	16/12/01	16/12/05	Affaires sociales, des sciences et de la technologie	16/12/08	0 et observations	16/12/15	16/12/15	14/16
C-29	Loi n ^o 2 portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 22 mars 2016 et mettant en oeuvre d'autres mesures	16/12/07	16/12/08	Teneur renvoyée conf. à l'art. 10-11(1) du Régl. 16/11/22 Finances nationales et deux autres comités Projet de loi 16/12/08 Finances nationales	Rapport sur projet de loi 16/12/12	1	16/12/13	16/12/15	12/16
							Message des Communautés acceptant l'amendement du Sénat 16/12/14		
C-30	Loi portant mise en oeuvre de l'Accord économique et commercial global entre le Canada et l'Union européenne et ses États membres et comportant d'autres mesures	17/02/14	17/03/07	Affaires étrangères et du commerce international	17/05/11	0 et observations	17/05/11	17/05/16*	6/17
C-31	Loi portant mise en oeuvre de l'Accord de libre-échange entre le Canada et l'Ukraine	17/02/14	17/03/07	Affaires étrangères et du commerce international	17/05/18	0	17/05/18	17/06/01*	8/17
C-35	Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 2017 (<i>Loi de crédits n^o 4 pour 2016-2017</i>)	16/12/02	16/12/12	—	—	—	16/12/12	16/12/15	10/16
C-36	Loi modifiant la Loi sur la statistique	17/06/21	17/11/09	Affaires sociales, des sciences et de la technologie	17/12/07	0 et observations	17/12/12	17/12/12	31/17

N°	Titre	1 ^{re}	2 ^e	Comité	Rapport	Amend.	3 ^e	S.R.	Chap.
C-37	Loi modifiant la Loi réglementant certaines drogues et autres substances et apportant des modifications connexes à d'autres lois	17/02/16	17/03/09	Affaires juridiques et constitutionnelles	17/04/13	3	17/05/04 Message des Communes-accepte 1a) et modifie 1b) des amendements du Sénat 17/05/16	17/05/18*	7/17
C-40	Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 2017 (<i>Loi de crédits n° 5 pour 2016-2017</i>)	17/03/28	17/03/29	—	—	—	17/03/30 Sénat accepte l'amendement des Communes 1b) 17/05/17	17/03/30* 17/03/30*	1/17
C-41	Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 2018 (<i>Loi de crédits n° 1 pour 2017-2018</i>)	17/03/28	17/03/29	—	—	—	17/03/30	17/03/30*	2/17
C-44	Loi portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 22 mars 2017 et mettant en oeuvre d'autres mesures	17/06/13		Teneur renvoyée conf. à l'art. 10-11(1) du Régl. 17/05/08 Finances nationales et cinq autres comités Projet de loi 17/06/14 Finances nationales	Rapport sur projet de loi 17/06/20	7	17/06/21 Message des Communes-rejette les amendements du Sénat 17/06/21 Sénat n'insiste pas sur ses amendements 17/06/22	17/06/22* 17/06/22*	20/17

N°	Titre	1 ^{re}	2 ^e	Comité	Rapport	Amend.	3 ^e	S.R.	Chap.
C-45	Loi concernant le cannabis et modifiant la Loi réglementant certaines drogues et autres substances, le Code criminel et d'autres lois	17/11/28	18/03/22	Comité plénier (teneur) 18/02/06 Teneur 18/02/15 quatre comités Projet de loi 18/03/22 Affaires sociales, des sciences et de la technologie	18/05/30	34 et observations + 5 en 3 ^e	18/06/07 Message des Communés- accepte 1, 2, 5, 6, 10, 11b) et c), 12 à 16, 17b), 18 à 22, 24, 27 à 30, 34 à 37; modifie 31 et rejette 3, 4, 7, 8, 9, 11a), 17a), 23, 25, 26, 32, 33, 38 des amendements du Sénat 18/05/03 Sénat accepte l'amendement des Communés Sénat n'insiste pas sur ses amendements 18/06/19	18/06/21	16/18
C-46	Loi modifiant le Code criminel (infractions relatives aux moyens de transport) et apportant des modifications corrélatives à d'autres lois	17/11/01	17/12/14	Affaires juridiques et constitutionnelles	18/05/31	4 et observations + 1 en 3 ^e	18/06/14 Message des Communés- accepte 1, 2d), 2e), 2f), 3, 4 et rejette 2a), 2b), 2c), 2g) des amendements du Sénat 18/06/20 Sénat n'insiste pas sur ses amendements 18/06/20	18/06/21	21/18
C-47	Loi modifiant la Loi sur les licences d'exportation et d'importation et le Code criminel (modifications permettant l'adhésion au Traité sur le commerce des armes et autres modifications)	18/06/12	18/10/31	Affaires étrangères et du commerce international	18/12/04	0 et observations	18/12/06	18/12/13	26/18

N ^o	Titre	1 ^{re}	2 ^e	Comité	Rapport	Amend.	3 ^e	S.R.	Chap.
C-48	Loi concernant la réglementation des bâtiments transportant du pétrole brut ou des hydrocarbures persistants à destination ou en provenance des ports ou des installations maritimes situés le long de la côte nord de la Colombie-Britannique	18/05/09	18/12/11	Transports et des communications					
C-49	Loi apportant des modifications à la Loi sur les transports au Canada et à d'autres lois concernant les transports ainsi que des modifications connexes et corrélatives à d'autres lois	17/11/02	17/12/08	Transports et des communications	18/03/28	10	18/03/29 Message des Communes-accepte 2, 7a) 10b); modifie 6, 7b), 9 et rejette 1, 3, 4, 5, 7c), 8, 10a) des amendements du Sénat 18/05/03 Sénat accepte les amendements des Communes Sénat n'insiste pas sur ses amendements 1, 3, 4, 5, 10a) Sénat insiste sur ses amendements 7c) et 8 18/05/10 Message des Communes-rejette les amendements du Sénat Sénat n'insiste pas sur ses amendements 15/05/22	18/05/23	10/18
C-50	Loi modifiant la Loi électorale du Canada (financement politique)	18/02/14	18/05/03	Affaires juridiques et constitutionnelles	18/06/14	1	18/06/14 Message des Communes-accepte l'amendement du Sénat 18/06/20	18/06/21	20/18

N ^o	Titre	1 ^{re}	2 ^e	Comité	Rapport	Amend.	3 ^e	S.R.	Chap.
C-51	Loi modifiant le Code criminel et la Loi sur le ministère de la Justice et apportant des modifications corrélatives à une autre loi	17/12/12	18/05/10	Legal and Constitutional Affairs	18/09/25	0 et observations	18/10/30 Message des Communautés-rejette les amendements du Sénat 18/12/10	18/12/13	29/18
C-53	Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 2018 (<i>Loi de crédits n^o 2 pour 2017-2018</i>)	17/06/15	17/06/20	—	—	—	17/06/20 Sénat n'insiste pas sur ses amendements 18/12/11	17/06/22*	17/17
C-54	Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 2018 (<i>Loi de crédits n^o 3 pour 2017-2018</i>)	17/06/15	17/06/20	—	—	—	17/06/21	17/06/22*	18/17
C-55	Loi modifiant la Loi sur les océans et la Loi fédérale sur les hydrocarbures	18/04/26	18/12/11	Pêches et des Océans	19/04/04	1	19/05/02		
C-57	Loi modifiant la Loi fédérale sur le développement durable	18/06/05	18/10/25	Énergie, de l'environnement et des ressources naturelles	18/11/26	3	18/11/29 Message des Communautés-rejette 1 et 3, et rejette 2 des amendements du Sénat 19/02/19	19/02/28	*2/19
C-58	Loi modifiant la Loi sur l'accès à l'information, la Loi sur la protection des renseignements personnels et d'autres lois en conséquence	17/12/07	18/06/06	Affaires juridiques et constitutionnelles	19/04/30	2 et observations	19/05/07 Sénat n'insiste pas sur son amendement 19/02/28		
C-59	Loi concernant des questions de sécurité nationale	18/06/20	18/12/11	Sécurité nationale et de la défense					
C-60	Loi visant à corriger des anomalies, contradictions ou erreurs relevées dans les Lois du Canada et à y apporter d'autres modifications mineures et non controversables ainsi qu'à abroger certaines lois et dispositions ayant cessé d'avoir effet	17/10/24	17/11/22	Affaires juridiques et constitutionnelles	17/12/04	0	17/12/05	17/12/12	26/17

N°	Titre	1 ^{re}	2 ^e	Comité	Rapport	Amend.	3 ^e	S.R.	Chap.
C-61	Loi portant mise en vigueur de l'accord en matière d'éducation conclu avec la Nation des Anishinabes et apportant des modifications corrélatives à d'autres lois	17/12/07	17/12/07	Peuples autochtones	17/12/12	0	17/12/13	17/12/14*	32/17
C-62	Loi modifiant la Loi sur les relations de travail dans le secteur public fédéral et d'autres lois	18/06/20	18/10/16	Finances nationales	18/11/20	0	18/11/22	18/11/26	*24/18
C-63	Loi n° 2 portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 22 mars 2017 et mettant en oeuvre d'autres mesures	17/12/04	17/12/05	Finances nationales	17/12/12	0	17/12/13	17/12/14*	33/17
C-64	Loi concernant les épaves, les bâtiments délabrés, abandonnés ou dangereux et les opérations d'assistance	18/09/18	18/10/18	Transports et des communications	18/12/07	2 et observations	18/12/10 Message des Communes-accepte les amendements du Sénat 19/02/19	19/02/28	*1/19
C-65	Loi modifiant le Code canadien du travail (harcèlement et violence), la Loi sur les relations de travail au Parlement et la Loi n° 1 d'exécution du budget de 2017	18/05/08	18/06/07	Droits de la personne	18/06/18	7 et observations	18/06/18 Message des Communes-accepte 3, 5b), 6, 7a); modifie 4 et rejette 1, 2, 5a), 7b) des amendements du Sénat 18/10/18 Sénat accepte l'amendement des Communes Sénat n'insiste pas sur ses amendements 18/10/24	*18/10/25	22/18
C-66	Loi établissant une procédure de radiation de certaines condamnations constituant des injustices historiques et apportant des modifications connexes à d'autres lois	17/12/14	18/03/27	Droits de la personne	18/05/07	0 et observations	18/05/30	18/06/21	11/18
C-67	Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 2018 (<i>Loi de crédits n° 4 pour 2017-2018</i>)	17/12/04	17/12/07	—	—	—	17/12/08	17/12/12	29/17
C-68	Loi modifiant la Loi sur les pêches et d'autres lois en conséquence	18/06/20	18/12/11	Pêches et des Océans					

N ^o	Titre	1 ^{re}	2 ^e	Comité	Rapport	Amend.	3 ^e	S.R.	Chap.
C-69	Loi édictant la Loi sur l'évaluation d'impact et la Loi sur la Régie canadienne de l'énergie, modifiant la Loi sur la protection de la navigation et apportant des modifications corrélatives à d'autres lois	18/06/20	18/12/12	Énergie, de l'environnement et des ressources naturelles					
C-70	Loi portant mise en vigueur de l'Entente sur la gouvernance de la nation crie entre les Cris d'Eeyou Istchee et le gouvernement du Canada, modifiant la Loi sur les Cris et les Naskapis du Québec et apportant des modifications connexes et corrélatives à d'autres lois	18/02/26	18/03/01	Peuples autochtones	18/03/27	0	18/03/27	18/03/29	4/18
C-71	Loi modifiant certaines lois et un règlement relatifs aux armes à feu	18/09/25	18/12/11	Sécurité nationale et de la défense	19/04/10	8 (rejetés)			
C-72	Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 2018 (<i>Loi de crédits n^o 5 pour 2017-2018</i>)	18/03/27	18/03/28	—	—	—	18/03/29	18/03/29	6/18
C-73	Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 2019 (<i>Loi de crédits n^o 1 pour 2018-2019</i>)	18/03/27	18/03/28	—	—	—	18/03/29	18/03/29	7/18
C-74	Loi portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 27 février 2018 et mettant en oeuvre d'autres mesures	18/06/07	18/06/12	Teneur renvoyée conf. à l'art. 10-11(1) du Régl. 18/04/24 Finances nationales et sept autres comités Projet de loi 18/06/12 Finances nationales	Rapport sur teneur 18/06/12 Rapport sur projet de loi 18/06/14	0 et observations	18/06/14	18/06/21	12/18
C-75	Loi modifiant le Code criminel, la Loi sur le système de justice pénale pour les adolescents et d'autres lois et apportant des modifications corrélatives à certaines lois	18/12/03	19/04/04	Affaires juridiques et constitutionnelles					
C-76	Loi modifiant la Loi électorale du Canada et d'autres lois et apportant des modifications corrélatives à d'autres textes législatifs	18/10/31	18/11/07	Comité plénier (teneur) 18/11/06 Affaires juridiques et constitutionnelles	18/12/06	1 et observations	18/12/10	18/12/13	31/18
C-77	Loi modifiant la Loi sur la défense nationale et apportant des modifications connexes et corrélatives à d'autres lois	19/03/18	19/04/30	Sécurité nationale et de la défense					

N ^o	Titre	1 ^{re}	2 ^e	Comité	Rapport	Amend.	3 ^e	S.R.	Chap.
C-78	Loi modifiant la Loi sur le divorce, la Loi d'aide à l'exécution des ordonnances et des ententes familiales et la Loi sur la saisie-arrêt et la distraction de pensions et apportant des modifications corrélatives à une autre loi	19/02/19	19/04/11	Affaires juridiques et constitutionnelles					
C-79	Parcourir les projets de loi Le projet de loi précédent (séquentiel)Le projet de loi suivant (séquentiel) Loi portant mise en oeuvre de l'Accord de partenariat transpacifique global et progressiste entre le Canada, l'Australie, le Brunéi, le Chili, le Japon, la Malaisie, le Mexique, la Nouvelle-Zélande, le Pérou, Singapour et le Vietnam	18/10/16	18/10/17	Affaires étrangères et du commerce international	18/10/25	0 et observations	18/10/25	*18/10/25	23/18
C-80	Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 2019 (Loi de crédits n ^o 2 pour 2018-2019)	18/06/18	18/06/19	—	—	0	18/06/20	18/06/21	17/18
C-81	Loi visant à faire du Canada un pays exempt d'obstacles	18/11/29	19/03/21	Affaires sociales, des sciences et de la technologie	19/05/07	11			
C-82	Loi mettant en oeuvre une convention multilatérale pour la mise en oeuvre des mesures relatives aux conventions fiscales pour prévenir l'érosion de la base d'imposition et le transfert de bénéfices	19/05/02			Rapport modifié 19/05/08				
C-83	Loi modifiant la Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition et une autre loi	19/03/20	19/05/02	Affaires sociales, des sciences et de la technologie					
C-84	Loi modifiant le Code criminel (bestialité et combats d'animaux)	19/05/09							
C-85	Loi modifiant la Loi de mise en oeuvre de l'Accord de libre-échange Canada-Israël et apportant des modifications connexes à d'autres lois	19/02/19	19/04/04	Affaires étrangères et du commerce international	19/05/02	0	19/05/09		
C-86	Loi n ^o 2 portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 27 février 2018 et mettant en oeuvre d'autres mesures	18/12/03	18/12/04	Teneur renvoyée conf. à l'art. 10-11(1) du Régl. 18/11/07 Finances nationales et sept autres comités	18/12/07	0 et observations	18/12/10	18/12/13	27/18
C-89	Loi prévoyant la reprise et le maintien des services postaux	18/11/24	18/11/24	Comité plénier	18/11/24	0	18/11/26	18/11/26	*25/18

N ^o	Titre	1 ^{re}	2 ^e	Comité	Rapport	Amend.	3 ^e	S.R.	Chap.
C-90	Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 2019 (<i>Loi de crédits n^o 3 pour 2018-2019</i>)	18/12/06	18/12/07	—	—	0	18/12/10	18/12/13	90/18
C-91	Loi concernant les langues autochtones	19/05/09		Teneur renvoyée conf. à l'art. 10-11(1) du Régl. 19/02/28 Peuples autochtones	Rapport sur teneur 19/04/30				
C-95	Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 2019 (<i>Loi de crédits n^o 4 pour 2018-2019</i>)	19/03/21	—	—	—	0	19/03/21	19/03/22	*3/19
C-96	Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 2020 (<i>Loi de crédits n^o 1 pour 2019-2020</i>)	19/03/22	19/03/22	—	—	0	19/03/22	19/03/22	*4/19

PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PUBLIC DES COMMUNES

N ^o	Titre	1 ^{re}	2 ^e	Comité	Rapport	Amend.	3 ^e	S.R.	Chap.
C-210	Loi modifiant la Loi sur l'hymne national (genre)	16/06/15	16/12/06	Affaires sociales, des sciences et de la technologie	16/12/15	0	18/01/31	18/02/07	1/18
C-211	Loi concernant un cadre fédéral relatif à l'état de stress post-traumatique	17/06/19	18/05/03	Sécurité nationale et de la défense	18/06/11	0 et observations	18/06/14	18/06/21	13/18
C-224	Loi modifiant la Loi réglementant certaines drogues et autres substances (aide lors de surdose)	16/11/03	16/12/01	Affaires juridiques et constitutionnelles	17/03/07	5 et observations	17/04/04	17/05/04*	4/17
C-233	Loi concernant une stratégie nationale sur la maladie d'Alzheimer et d'autres démences	17/02/07	17/03/28	Affaires sociales, des sciences et de la technologie	17/06/01	0	17/06/21	17/06/22*	19/17
C-238	Loi concernant l'élaboration d'une stratégie nationale sur l'élimination sûre et écologique des lampes contenant du mercure	17/02/01	17/03/28	Énergie, de l'environnement et des ressources naturelles	17/06/14	0 et observations	17/06/20	17/06/22*	16/17
C-243	Loi visant l'élaboration d'une stratégie relative au programme national d'aide à la maternité	17/06/14	18/10/24	Affaires sociales, des sciences et de la technologie	18/12/07	0 et observations			
C-262	Loi visant à assurer l'harmonie des lois fédérales avec la Déclaration des Nations Unies sur les droits des peuples autochtones	18/05/31							

N ^o	Titre	1 ^{re}	2 ^e	Comité	Rapport	Amend.	3 ^e	S.R.	Chap.
C-277	Loi visant l'élaboration d'un cadre sur les soins palliatifs au Canada	17/05/31	17/09/26	Affaires sociales, des sciences et de la technologie	17/10/31	0 et observations	17/12/07	17/12/12	28/17
C-281	Loi instituant la Journée nationale de l'alimentation locale	18/11/20	19/04/30	Agriculture et forêts					
C-305	Loi modifiant le Code criminel (méfait)	17/05/11	17/06/13	Affaires juridiques et constitutionnelles	17/06/21	0	17/10/18	17/12/12	23/17
C-309	Loi instituant la Semaine de l'égalité des sexes	17/06/22	18/05/03	Droits de la personne	18/06/06	0	18/06/14	18/06/21	14/18
C-311	Loi modifiant la Loi instituant des jours de fête légale (jour du Souvenir)	17/06/21	17/11/28	Affaires sociales, des sciences et de la technologie	18/02/01	0	18/02/13	18/03/01	3/18
C-316	Loi modifiant la Loi sur l'Agence du revenu du Canada (donneurs d'organes)	18/12/13							
C-326	Loi modifiant la Loi sur le ministère de la Santé (lignes directrices relatives à l'eau potable)	18/10/04							
C-337	Loi modifiant la Loi sur les juges et le Code criminel (agression sexuelle)	17/05/16	18/05/31	Affaires juridiques et constitutionnelles					
C-344	Loi modifiant la Loi sur le ministère des Travaux publics et des Services gouvernementaux (retombées locales)	18/06/14							
C-354	Loi modifiant la Loi sur le ministère des Travaux publics et des Services gouvernementaux (utilisation du bois)	18/05/24							
C-369	Loi modifiant la Loi sur les lettres de change, la Loi d'interprétation et le Code canadien du travail (Journée nationale de la vérité et de la réconciliation)	19/04/02							
C-374	Loi modifiant la Loi sur les lieux et monuments historiques (composition de la Commission)	18/05/08							
C-375	Loi modifiant le Code criminel (rapport présentiel)	18/11/08							
C-376	Loi désignant le mois d'avril comme Mois du patrimoine sikh	18/11/08	18/12/05	Affaires sociales, des sciences et de la technologie	19/04/04	0	19/04/11	19/04/30	5/19
C-377	Loi visant à changer le nom de la circonscription électorale de Châteauguay —Lacolle	18/05/22	18/11/22	Affaires juridiques et constitutionnelles					
C-391	Loi concernant une stratégie nationale sur le rapatriement de restes humains et de biens culturels autochtones	19/02/20							
C-402	Loi visant à changer le nom de certaines circonscriptions électorales	18/05/08							

N ^o	Titre	1 ^{re}	2 ^e	Comité	Rapport	Amend.	3 ^e	S.R.	Chap.
C-417	Loi modifiant le Code criminel (divulgation de renseignements par des jurés)	19/04/30							
PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PUBLIC DU SÉNAT									
N ^o	Titre	1 ^{re}	2 ^e	Comité	Rapport	Amend.	3 ^e	S.R.	Chap.
S-201	Loi visant à interdire et à prévenir la discrimination génétique (Sén. Cowan)	15/12/08	16/01/27	Droits de la personne	16/03/10	6 et observations	16/04/14 Message des Communes amendement 17/03/09	17/05/04*	3/17
S-202	Loi modifiant la Loi sur le divorce (plans parentaux) (Sén. Cools)	15/12/08	16/10/06	Affaires juridiques et constitutionnelles			Sénat accepte l'amendement des Communes 17/04/04		
S-203	Loi modifiant le Code criminel et d'autres lois (fin de la captivité des baleines et des dauphins) (Sén. Moore)	15/12/08	16/11/23	Pêches et des Océans	17/10/31	6	18/10/23		
S-204	Loi modifiant la Loi sur la gestion des finances publiques (emprunts de fonds) (Sén. Moore)	15/12/08	retiré 16/09/27						
S-205	Loi modifiant la Loi sur l'Agence des services frontaliers du Canada (inspecteur général de l'Agence des services frontaliers du Canada) et d'autres lois en conséquence (Sén. Moore)	15/12/08	16/04/14	Sécurité nationale et de la défense	16/06/22	6	16/10/25	Rapport modifié 16/10/25	
S-206	Loi modifiant le Code criminel (protection des enfants contre la violence éducative ordinaire) (Sén. Hervieux-Payette, C.P.)	15/12/08	18/05/31	Affaires juridiques et constitutionnelles					
S-207	Loi visant à moderniser la composition des conseils d'administration de certaines personnes morales, institutions financières et sociétés d'État, notamment à y assurer la représentation équilibrée des femmes et des hommes (Sén. Hervieux-Payette, C.P.)	15/12/08	Rayé du Feuilleton conf. à l'art. 4-15(2) du Règl. 16/10/25						
S-208	Loi instituant la Journée nationale des produits du phoque (Sén. Hervieux-Payette, C.P.)	15/12/08	16/02/23	Pêches et des Océans	16/03/10	1	16/05/03	17/05/16*	5/17
S-209	Loi modifiant la Loi sur les langues officielles (communications et services destinés au public) (Sén. Chaput)	15/12/08	16/11/17	Langues officielles					

N°	Titre	1 ^{re}	2 ^e	Comité	Rapport	Amend.	3 ^e	S.R.	Chap.
S-210	Loi modifiant la Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés, la Loi sur le mariage civil, le Code criminel et d'autres lois en conséquence (Sén. Jaffer)	15/12/08	17/02/01	Affaires sociales, des sciences et de la technologie	17/10/05	0	17/12/11	18/06/21	15/18
S-211	Loi instituant la Journée nationale de la sensibilisation à la drépanocytose (Sén. Cordy)	15/12/08	16/09/28	Affaires sociales, des sciences et de la technologie	16/10/06	0	16/10/20	17/12/12	24/17
S-212	Loi visant la promotion des langues autochtones du Canada ainsi que la reconnaissance et le respect des droits linguistiques autochtones (Sén. Joyal, C.P.)	15/12/09	16/12/01	Peuples autochtones					
S-213	Loi modifiant la Loi constitutionnelle de 1867 et la Loi sur le Parlement du Canada (présidence du Sénat) (Sén. Mercer)	15/12/09	16/10/06	Modernisation du Sénat (spécial)	17/03/28	0 et observations			
S-214	Loi modifiant la Loi sur les aliments et drogues (cosmétiques sans cruauté) (Sén. Stewart Olsen)	15/12/10	16/12/13	Affaires sociales, des sciences et de la technologie	17/10/05	2	18/06/19		
S-215	Loi modifiant le Code criminel (peine pour les infractions violentes contre les femmes autochtones) (Sén. Dyck)	15/12/11	16/10/19	Affaires juridiques et constitutionnelles	16/12/08	0	16/12/15		
S-216	Loi prévoyant des moyens pour rationaliser la gestion interne des sociétés publiques canadiennes (Sén. Hervieux-Payette, C.P.)	16/01/26	Rayé du Feuilleton conf. à l'art. 4-15(2) du Régl. 16/11/03						
S-217	Loi modifiant le Code criminel (détention sous garde) (Sén. Runciman)	16/02/03	16/05/18	Affaires juridiques et constitutionnelles	16/06/16	1 et observation	16/10/20		
S-218	Loi instituant le Mois du patrimoine latino-américain (Sén. Enverga)	16/02/18	16/12/12	Affaires sociales, des sciences et de la technologie	17/10/31	0	17/11/29	18/06/21	19/18
S-219	Loi visant à dissuader l'Iran de parrainer des actes constituant du terrorisme, de l'incitation à la haine et des violations des droits de la personne (Sén. Tkachuk)	16/02/23	16/10/05	Affaires étrangères et du commerce international	17/04/04	0	Rejeté 18/05/09		
S-220	Loi modifiant le Code criminel (fraude internationale) (Sén. Hervieux-Payette, C.P.)	16/03/09	Rayé du Feuilleton conf. à l'art. 4-15(2) du Régl. 16/10/27						
S-221	Loi modifiant la Loi constitutionnelle de 1867 (qualifications des sénateurs en matière de propriété) (Sén. Patterson)	16/03/10							

N ^o	Titre	1 ^{re}	2 ^e	Comité	Rapport	Amend.	3 ^e	S.R.	Chap.
S-222	Loi sur la promotion et le développement de la pluralité linguistique au Canada (Sén. Jaffer)	16/03/22	Rayé du Feuilleton conf. à l'art. 4-15(2) du Règl. 17/02/16						
S-223	Loi modifiant la Loi sur les armes à feu, le Code criminel et d'autres lois en conséquence (Sén. Hervieux-Payette, C.P.)	16/04/12	Rayé du Feuilleton conf. à l'art. 4-15(2) du Règl. 16/11/03						
S-224	Loi sur les paiements effectués dans le cadre de contrats de construction (Sén. Plett)	16/04/13	16/11/28	Banques et du commerce	17/04/04	13	17/05/04		
S-225	Loi modifiant la Loi réglementant certaines drogues et autres substances (substances utilisées dans la production de fentanyl) (Sén. White)	16/04/13	16/05/12	Affaires juridiques et constitutionnelles	16/06/10	1 et observations	16/06/16		
S-226	Loi prévoyant la prise de mesures restrictives contre les étrangers responsables de violations graves de droits de la personne reconnus à l'échelle internationale et apportant des modifications connexes à la Loi sur les mesures économiques spéciales et à la Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés (Sén. Andreychuk)	16/05/04	16/11/17	Affaires étrangères et du commerce international	17/02/07	0	17/04/11	17/10/18	21/17
S-227	Loi modifiant la Loi sur les douanes (exigences en matière de déclaration) (Sén. Runciman)	16/06/22	Rayé du Feuilleton conf. à l'art. 4-15(2) du Règl. 16/11/17					Message des Communes avec 16 amendements 17/10/05 Sénat accepte les amendements des Communes 17/10/17	
S-228	Loi modifiant la Loi sur les aliments et drogues (interdiction de faire de la publicité d'aliments et de boissons s'adressant aux enfants) (Sén. Greene Raine)	16/09/27	16/12/05	Affaires sociales, des sciences et de la technologie	17/06/21	5	17/09/28	Message des Communes avec 3 amendements 18/09/20	
S-229	Loi concernant la sûreté des infrastructures souterraines (Sén. Mitchell)	16/09/29	16/12/06	Énergie, de l'environnement et des ressources naturelles	17/04/06	2	17/05/2		

N°	Titre	1 ^{re}	2 ^e	Comité	Rapport	Amend.	3 ^e	S.R.	Chap.
S-230	Loi modifiant le Code criminel (conduite avec les capacités affaiblies par les drogues) (Sén. Carignan)	16/10/04	16/10/26	Affaires juridiques et constitutionnelles	16/12/08	0 + 2 en 3 ^e (adopté)	16/12/15		
S-231	Loi modifiant la Loi sur la preuve au Canada et le Code criminel (protection des sources journalistiques) (Sén. Carignan)	16/11/22	16/12/14	Affaires juridiques et constitutionnelles	17/03/09	5 + 1 en 3 ^e (adopté)	17/04/11 Message des Communes avec 5 amendements 17/10/05	17/10/18	22/17
S-232	Loi instituant le Mois du patrimoine juif canadien (Sén. Frum)	16/12/06	17/04/13	Droits de la personne	17/05/10	0	17/05/16	18/03/29	5/18
S-233	Loi modifiant la Loi sur les douanes et la Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés (obligation de présentation et de déclaration) (Sén. Runciman)	16/12/08	17/02/01	Sécurité nationale et de la défense	17/04/05	7	17/04/11 Message des Communes avec 1 amendement 17/06/13	17/06/19	11/17
S-234	Loi modifiant la Loi sur le Parlement du Canada (artiste visuel officiel du Parlement) (Sén. Moore)	16/12/12	17/06/08	Affaires sociales, des sciences et de la technologie	17/12/14	2	18/05/08		
S-235	Loi modifiant la Loi interdisant les armes à sous-munitions (investissements) (Sén. Ataullahjani)	16/12/15	17/06/13	Affaires étrangères et du commerce international					
S-236	Loi visant à reconnaître Charlottetown comme le berceau de la Confédération (Sén. Griffin)	17/02/15	17/02/28	Affaires juridiques et constitutionnelles	17/06/13	4	17/06/21	17/12/12	30/17
S-237	Loi modifiant le Code criminel (taux d'intérêt criminel)(Sén. Ringuette)	17/03/09	17/11/23	Banques et du commerce	18/02/13	2			
S-238	Loi modifiant la Loi sur les pêches et la Loi sur la protection d'espèces animales ou végétales sauvages et la réglementation de leur commerce international et interprovincial (importation de nageoires de requin)(Sén. MacDonald)	17/04/11	17/11/23	Pêches et des Océans	18/02/13	6	18/10/23		

N ^o	Titre	1 ^{re}	2 ^e	Comité	Rapport	Amend.	3 ^e	S.R.	Chap.
S-239	Loi modifiant la Loi électorale du Canada (élimination du financement étranger) (Sén. Frum)	17/05/30	18/06/05	Affaires juridiques et constitutionnelles					
S-240	Loi modifiant le Code criminel et la Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés (trafic d'organes humains) (Sén. Ataullahjan)	17/10/31	18/04/17	Droits de la personne	18/06/07	1	18/10/23	Message des Communes avec 1 amendement	19/05/01
S-241	Loi instituant la Journée internationale de la langue maternelle (Sén. Jaffer)	17/11/01	Rayé du Feuilleton conf. à l'art. 4-15(2) du Règl.						
S-242	Loi modifiant la Loi sur la concurrence (indications trompeuses) (Sén. Enverga)	17/11/01	Rayé du Feuilleton conf. à l'art. 4-15(2) du Règl.						
S-243	Loi modifiant la Loi sur l'Agence du revenu du Canada (rapports concernant l'impôt sur le revenu impayé) (Sén. Downe)	17/11/22	18/06/05	Finances nationales	18/10/3	2	18/11/27		
S-244	Loi instituant la Semaine de la gentillesse (Sén. Munson)	18/02/13	18/10/23	Affaires sociales, des sciences et de la technologie	18/11/01	0	18/12/11		
S-245	Loi prévoyant que le projet de pipeline Trans Mountain et les ouvrages connexes sont déclarés d'intérêt général pour le Canada (Sén. Black)	18/02/15	18/04/24	Transports et des communications	18/05/10	0	18/05/22		
S-246	Loi modifiant la Loi autorisant certains emprunts (Sén. Day)	18/03/01	18/11/27	Finances nationales					
S-247	Loi instituant la Journée internationale de la langue maternelle (Sén. Jaffer)	18/03/22	18/12/05	Affaires sociales, des sciences et de la technologie					
S-248	Loi instituant la Journée nationale des médecins (Sén. Eggleton)	18/03/28	18/10/24	Affaires sociales, des sciences et de la technologie	18/11/01	0	18/11/27		
S-249	Loi concernant l'élaboration d'une stratégie nationale pour la prévention de la violence familiale (Sén. Manning)	18/04/24	18/11/29	Affaires sociales, des sciences et de la technologie					
S-250	Loi modifiant le Code criminel (interception de communications privées) (Sén. Wetston)	18/05/23							

N ^o	Titre	1 ^{re}	2 ^e	Comité	Rapport	Amend.	3 ^e	S.R.	Chap.
S-251	Loi modifiant le Code criminel (indépendance des tribunaux) et apportant des modifications connexes (Sén. Pate)	18/05/29	18/11/27	Affaires juridiques et constitutionnelles					
S-252	Loi sur les dons de sang volontaires (Loi modifiant le Règlement sur le sang) (Sén. Wallin)	18/05/29	18/10/25	Affaires sociales, des sciences et de la technologie					
S-253	Loi modifiant la Loi sur la faillite et l'insolvabilité, d'autres lois et un règlement (régimes de pension) (Sén. Eggleton)	18/09/18							
S-254	Loi instituant la Semaine de promotion de l'apprentissage des compétences essentielles (Sén. Bellemare)	18/09/26							
S-255	Loi proclamant le Jour de l'émancipation (Sén. Bernard)	18/10/17							
S-256	Loi concernant l'élaboration d'un cadre de référence national sur les compétences essentielles de la main-d'œuvre (Sén. Bellemare)	18/10/30							
S-257	Loi modifiant la Loi sur Investissement Canada (examen obligatoire relatif à la sécurité nationale des investissements par des entreprises d'État étrangères) (Sén. Ngo)	18/12/11							
S-258	Loi modifiant la Loi sur le casier judiciaire et d'autres lois en conséquence (Sén. Pate)	19/02/20							
S-259	Loi sur la réaffectation de certains biens saisis, bloqués ou mis sous séquestre (Sén. Omidvar)	19/03/21							
S-260	Loi modifiant le Code criminel (thérapie de conversion) (Sén. Joyal)	19/04/09							
S-261	Loi visant à encadrer la levée des sanctions contre l'Iran grâce à l'établissement de critères axés sur le comportement de l'Iran concernant le terrorisme, les violations des droits de la personne et l'incitation à la haine et à établir des mesures pour tenir l'Iran responsable de la poursuite de toute inconduite (Sén. Tkachuk)	19/05/09							

PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PRIVÉ

N ^o	Titre	1 ^{re}	2 ^e	Comité	Rapport	Amend.	3 ^e	S.R.	Chap.
S-1001	Loi autorisant La Capitale sécurité financière, compagnie d'assurance à demander sa prorogation en tant que personne morale régie par les lois de la province de Québec (Sén. Dawson)	16/05/12	16/05/19	Affaires juridiques et constitutionnelles	16/06/09	0	16/06/10	16/06/17*	15/16

N ^o	Titre	1 ^{re}	2 ^e	Comité	Rapport	Amend.	3 ^e	S.R.	Chap.
S-1002	Loi concernant Guides du Canada	18/09/19	18/11/01	Banques et du commerce	18/12/11	0			
S-1003	Loi modifiant la Loi de l'Eglise-unie du Canada	18/10/17	18/11/01	Banques et du commerce	18/12/11	0	18/12/11	19/04/11*	